

Od 20 lat!

ZIEMIA BOCHENSKA



NR 12 (231

1 (232

GRUDZIEŃ 2012

STYCZEŃ 2013

CENA 3zł



25 lat
chóru Pueri Cantores
Sancti Nicolai

ISSN 1233-9660



9 771233 966005

*Wesołych Świąt
oraz Szczęśliwego Nowego Roku*



WZGÓRZE JANA
B O C H N I A



BIURO SPRZEDAŻY:
Bochnia, ul. Biała 16 ☎ 14 613 59 32
www.wzgorzejana.pl

Od redaktora

Przedstawiam Państwu świąteczne wydanie Ziemi Bocheńskiej. Mijający okres upłynął pod znakiem wielu wydarzeń. Po wielu latach otwarto wreszcie autostradę, rozpoczęto budowę infrastruktury w Bocheńskiej Strefie Aktywności Gospodarczej, a nawet pierwsza firma, która zakupiła grunty, rozpoczęła budowę hali produkcyjnych. Wiele samorządów ukończyło potrzebne inwestycje.

Na okładce prezentujemy bocheński chór Pueri Cantores Sancti Nicolai, który obchodzi właśnie 25-lecie swojego istnienia. Od początku kierowany przez księdza Stanisława Adamczyka, jest doskonałą wizytówką Bochni i parafii św. Mikołaja. Występował w wielu miejscach w kraju i na świecie, ciesząc się wszędzie dużym uznaniem.

Szkoda, że w naszym mieście nie jest należycie doceniany.

Przed ogromną szansą stoi bocheńska Kopalnia Soli, a wraz z nią Bochnia i okolice. Po ostatniej wizycie przedstawiciela Międzynarodowej Rady Zabytków ICOMOS, wszyscy czekamy na ostateczne głosowanie w sprawie wpisu Kopalni Soli w Bochni na listę UNESCO, które odbędzie się w połowie przyszłego roku. Ale nie powinniśmy biernie czekać, lecz wspomóc kopalnię, która ma środki głównie na prace likwidacyjne, w promocji tego wniosku. Media powinny jak najczęściej pisać o walorach kopalni, natomiast samorządy aktywnie włączyć się w promocję. Kilkadziesiąt tysięcy wydane na to może przyczynić się, w przypadku pozytywnej decyzji, do zwiększenia zainteresowania Bochnią i powstania nowych miejsc pracy. A te na pewno będą

tańsze niż te w Bocheńskiej Strefie Aktywności Gospodarczej.

Ciesząc się z nowej autostrady, o której opowiadają dzieci z przedszkola nr 6 w Bochni, nie sposób niestety nie zauważyć, iż jej standardy są dalekie od oczekiwanych. W XXI wieku, za ok. 2,8 mld. zł wybudowano autostradę, po której większe ciężarówki i tiry nie będą mogły jeździć. To taki polski wynalazek: autostrada tylko dla osobówek i rowerów, Stadion Narodowy, na którym nie można zagrać meczu. W Bochni też mamy tego typu przypadki: Galeria Rondo bez ronda, kompostownia, której urządzenia leżały w krzakach i same ulegały utylizacji (dobrze, że wreszcie udało się ten złom sprzedać), rodzinny park Uzbornia zlokalizowany na osuwisku itp. Wydając ogromną kwotę na autostradę, GDDKiA powinna zapewnić jej komunikację z drogami krajowymi, a gdy już od wielu lat wiadomo było, że nie spełni takiego obowiązku, to niestety samorządy nasze przespały sprawę i na dzień

dzisiejszy, nie mamy praktycznie nic, a łącznik pozostaje w sferze marzeń.

W takiej sytuacji, trudno nie rozumieć mieszkańców Łapczycy, którym przez wiele lat obiecywano, iż z chwilą zakończenia budowy autostrady, pozbędą się ciężkiego transportu. Samochodów jest zdecydowanie mniej, ale jest także mniej bezpiecznie, bo tiry nie są już ograniczone przez korki. Mieszkańcy nie będą mieli innego wyjścia, jak blokadę A4 w Łapczycy.

Przed nami Święta Bożego Narodzenia i Nowy Rok. Wszystkim naszym Czytelnikom życzę dużo spokoju, wytrwałości i aby nie poddawali się wszechogarniającej narracji kryzysu i porażki.

A wszystkim mieszkańcom ziemi bocheńskiej życzę rodzinnego ciepła i radości płynącej z Betlejem, a w Nowym 2013 Roku wzajemnego zrozumienia i spełnienia marzeń.

Piotr Skoczek

REKLAMA

OLINEK
DZIECIĘCE
CENTRUM HANDLOWE

WADER
RADOŚĆ I ZABAWA

MEGA GARAŻ
z trasą 5,5m

~~86,99 zł~~
69,99 zł

- ODZIEŻ ● OBUWIE ● ZABAWKI ● AKCESORIA
- WÓZKI ● FOTELIKI ● ŁÓŻECZKA
- ART. PAPIERNICZE

32-700 Bochnia, ul. Wiśnicka 63A
pon. - sob. 9:00 - 20:00

WESÓŁYCH ŚWIAT
Aby przy świątecznym stole
nie zabrakło światła
i ciepła rodzinnej atmosfery,
a Nowy Rok niósł ze sobą
szczęście i pomyślność.
Życzy Firma OLINEK

Minął miesiąc

30 października powiat zakończył remont dróg przebiegających przez gminy: Lipnicę Murowaną, Żegocinę oraz Trzcianą. Droga została poszerzona, umocniono pobocza, a także wyczyszczono rowy. Na długości 3,3 km wyremontowano oraz położono nowe chodniki, wyremontowano zatoki autobusowe oraz przejścia dla pieszych razem z oznakowaniami, a także wymieniono bariery drogowe.

5 listopada w Szkole Podstawowej w Stanisławicach odbyła się Mini-Olimpiada Sportowa, której organizację dla szkoły wygrała Wiktoria Starczewska w konkursie organizowanym przez sieć Delikatesów Centrum.

6 listopada w II Liceum Ogólnokształcącym im. Orła Białego w Bochni odbyła się

coroczna akcja krwiodawstwa. Pomimo dużej ilości chętnych, tylko 27 osób po wstępnych badaniach zostało dopuszczone do pobrania krwi. Podczas akcji udało się pobrać 12,15 litrów krwi, a 4 osoby zarejestrowały się w bazie dawców szpiku kostnego. Akcja została zorganizowana przez Regionalne Centrum Krwiodawstwa i Krwiolecznictwa w Krakowie.

13 listopada w Oratorium św. Kingi w Bochni odbył się finał I edycji konkursu historycznego „Ziemia Bocheńska od przeszłości do współczesności”. W finale wzięło udział 10 uczniów szkół ponadgimnazjalnych z powiatu bocheńskiego, którzy przeszli pomyślnie dwa wcześniejsze etapy konkursu – szkolny oraz rejonowy. Laureatami zostali: Michał

Gorczyca, Dawid Cieśla oraz Dominika Węgrzyn. Konkurs został zorganizowany przez Katolickie Stowarzyszenie „Civitas Christiana”.

17 listopada odbył się happening zachęcający do wzięcia udziału w II edycji Szlachetnej Paczki. W kampanię zaangażowanych jest 20 wolontariuszy. Akcja polega na pomocy najbardziej potrzebującym rodzinom z rejonu Bochni, które zostały wskazane przez osoby postronne.

22 listopada w Kierlikówce zapowiedziano budowę sali gimnastycznej. Jest to ostatnia miejscowość w gm. Trzciana, w której szkoła nie posiada tego obiektu. Inwestycja jest zaplanowana na najbliższe dwa lata i szacuje się, że może kosztować ponad milion złotych. Planowane jest zdobycie dofinansowania z Programu Rozwoju Obszarów Wiejskich oraz z Ministerstwa Sportu i Turystyki.

23 listopada zarząd powiatu bocheńskiego ogłosił, że Jarosław Kycia został wybrany nowym dyrektorem Szpitala Powiatowego im. bł. Marty Wieckiej w Bochni.

Jarosław Kycia ma 32 lata, obecnie jest wiceprezesem spółki Medrun. Wcześniej pracował jako pełnomocnik ds. prawnych spółki Scanmed S.A. oraz szpitala im. św. Rafała w Krakowie. Jest absolwentem Uniwersytetu Jagiellońskiego. Pochodzi z Bochni.

Jak podaje „Tygodnik Brzesko-Bocheński” na nagrody dla urzędników w bocheńskim starostwie przeznaczono 275 tys. zł dla 124 pracowników. Natomiast w Urzędzie Miasta Bochnia dla 116 osób przeznaczono 164 tys. zł.

5 grudnia nowym dyrektorem Miejskiego Domu Kultury w Bochni została Anna Kocot, która do tej pory była głównym specjalistą ds. planowania

REKLAMA

Alicja Śliwa

INSTAL-BUD

Bochnia, ul. Wygoda 55

tel. 14/ 611 31 36

tel./fax 611 34 60

www.instalbud-bochnia.pl

**KOTŁY C.O. * PODGRZEWACZE WODY * GRZEJNIKI
RURY I ZŁĄCZKI * WYPOSAŻENIE ŁAZIENEK * RYNNY**

Wavin

**WYKONAWSTWO
INSTALACJI C.O.
WOD-KAN-GAZ**

GRZEJNIKI CENTRALNEGO OGRZEWANIA
KORAD

**CENY
PROMOCYJNE!**

*Z okazji Świąt
Bożego Narodzenia
oraz Nowego Roku
życzymy wszelkiej
pomyślności,
radości życia
i spełnienia marzeń*



strategicznego, kontaktów z przedsiębiorcami i komunikacji społecznej w Urzędzie Miasta Bochnia.

W Bochni przy ulicy Konfederatów Barskich 29 powstanie prywatne Piąte Gimnazjum Małopolskiego Centrum Edukacji. Od 1 września 2013 roku rozpocznie w nim naukę 26 uczniów.

Wszystko wskazuje na to, że dawny budynek „Medyka” stojący przy Plantach stanie się siedzibą komendy straży miejskiej. Jednym z argumentów, aby tak się stało, jest planowane uruchomienie monitoringu, którym zajmować się ma właśnie straż miejska.

Na założenie monitoringu w Bochni władze miasta chcą przeznaczyć 1,5 miliona złotych. Centrum monitoringu potrzebuje dużego pomieszczenia, by mogło się tam zmieścić kilka monitorów, szafy techniczne, rejestratory, stanowiska do spraw obsługi.

Burmistrz Stefan Kolawiński zastrzega, że ostateczna decyzja będzie zależała od konserwatora zabytków, który zdecyduje, czy budynek może być przeznaczony do tego typu działalności.

oprac. Agata Jarzębowska

Minął miesiąc FOTO

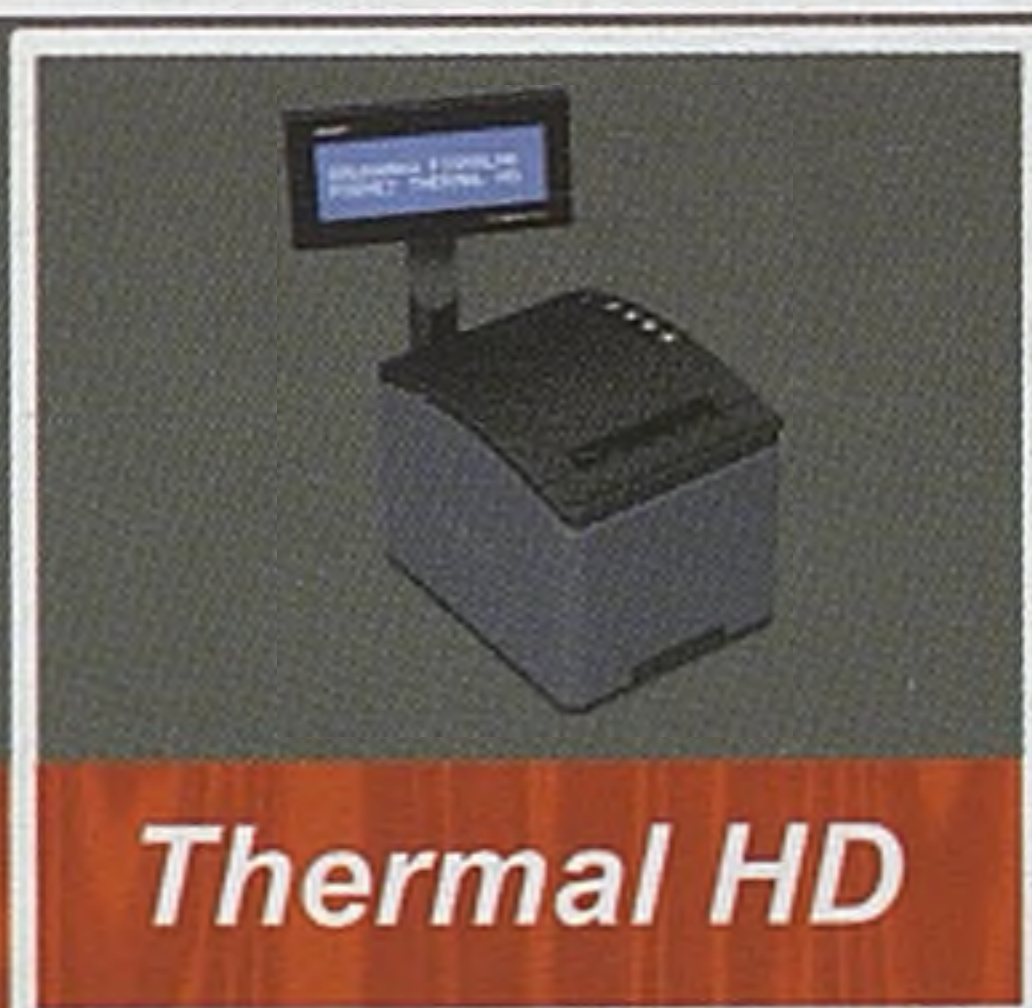


W gabinecie okulistycznym i zakładzie optycznym Broker przy ul. Różanej w Bochni odbyła się konferencja poświęcona ochronie oczu wśród osób starszych. Podczas spotkania zaprezentowano nowoczesne rozwiązania dla użytkowników okularów z soczewkami progresywnymi. Przedstawiciel firmy Carl Zeiss zaprezentował soczewki progresywne zapewniające maksymalny komfort użytkowania. Zaprezentowano trzy rodzaje soczewek: GT2 3D, Granda Plus, Granda Classic.

11 listopada obchody Święta Niepodległości rozpoczęły się Mszą św. w bazylice Św. Mikołaja. Po niej uroczystości przeniosły się przed pomnik „Poległym za Wolność 1914 – 1920”, gdzie przemawiali starosta bocheński Jacek Pajak, burmistrz Bochni Stefan Kolawiński oraz poseł Włodzimierz Bernacki. Następnie odbył się Apel Poległych, po którym delegacje złożyły wieńce przed pomnikiem.



REKLAMA



Thermal HD



Posnet Thermal HD to nowa jakość na rynku drukarek fiskalnych. Nowoczesne i unikatowe rozwiązania technologiczne zastosowane w tej konstrukcji czynią z drukarki Thermal HD idealne narzędzie do obsługi sprzedaży w punktach handlowych o wyjątkowo natężeniu ruchu.

- * kopia elektroniczna paragonu z możliwością archiwizacji danych,
- * 2 szerokości rolek: 57mm i 80mm - obie 100m długości,
- * nazwa towaru do 56 znaków w wierszu,
- * możliwość wydruku grafiki [logo] w nagłówku i stopce paragonu,
- * wydruk kodów 2D,



Korzyści ze stosowania urządzeń Posnet z kopią elektroniczną paragonu

- * Brak konieczności drukowania papierowych kopii paragonów.

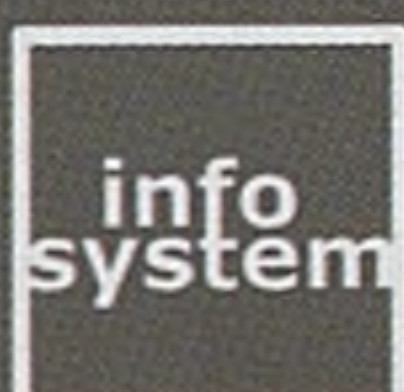
Korzyści:

Znaczna redukcja kosztów ponoszonych na rolki kasowe. Likwidacja problemów logistycznych i ograniczenie nakładów finansowych związanych z przechowywaniem „tradycyjnych” kopii paragonów przez okres 5 lat.

- * Uniwersalna karta SD/SDHC jako Informatyczny Nośnik Danych.

Korzyści:

Łatwość przechowywania dużej ilości danych (Na karcie SD 2GB można zapisać zawartość 3330 rolek papieru). Szybki i łatwy dostęp do zarchiwizowanych w ten sposób danych. Karta obsługiwana przez wiele rodzajów urządzeń umożliwiających kopiowanie i archiwizowanie danych.



CENTRUM TECHNIKI BIUROWEJ

BOCHNIA, ul. ŚWIĘTOKRZYSKA 1, TEL 14 692 67 25, e-mail: systemy@wirtech.pl



16 – 18 listopada odbył się Międzynarodowy Turniej „Koroška Open” na Słowenii, w którym wzięli udział zawodnicy sekcji judo Miejskiego Ośrodka Sportu i Rekreacji w Bochni. Walki rozegrano na 5 matach w trzech grupach wiekowych. Nasi zawodnicy przywieźli 2 medale. Złoty medal zdobył Jakub Nosalski w kat. 55 kg., a srebrny medal wywalczyła Oliwia Wątołek w kat. 44 kg.



20 listopada w Sali Klubu Biblioteki odbyło się piąte spotkanie z cyklu „Bochniacy z pasją”, którego gościem była psycholog i psychoterapeutka Marta Katol. Wygłosiła ona wykład pt. „Kiedy rozmowa staje się początkiem zmiany – o psychoterapii, rozwoju, cierpieniu, nadziei oraz poszukiwaniu sensu życia”.

REKLAMA



Nowak

FIRMA POGRZEBOWA

*Służymy Państwu
wsparciem i doświadczeniem
w trudnych chwilach.*

32-700 Bochnia, ul. Legionów Polskich 1
telefony całodobowe 14 612 45 54 , 500 333 999



20 listopada odbyła się impreza integracyjna mieszkańców powiatu bocheńskiego ze sportowcami niepełnosprawnymi. Na początek można było obejrzeć mecz koszykówki na wózkach inwalidzkich rozegrany przez zawodowców, następnie odbyły się mecze amatorskie, gdzie można było spróbować swoich sił. Później odbył się pokaz szermierki na wózkach inwalidzkich, a także promocja tego typu aktywności przez paraolimpijczyka Rafała Szumieca. W trakcie imprezy prezentowane były także przedmioty ułatwiające funkcjonowanie osobom niepełnosprawnym.



21 listopada udało się sprzedać nigdy nie wykorzystane urządzenia niedoszłej kompostowni, które zostały zakupione w połowie lat 90. Po wielokrotnych próbach sprzedaży, urządzenia kupił w końcu Zakład Gospodarki Komunalnej w Grodzku Mazowieckim za 254 tys. zł.

Sprzęt został nabyty jeszcze za czasów burmistrza dr Teofila Wojciechowskiego. Wówczas wart był... ok. 3 mln zł. Do budowy kompostowni nigdy nie doszło, gdyż nie uzyskano prawomocnego pozwolenia na budowę.

REKLAMA

Kompleksowe usługi brukarskie

telefon
608 28 39 28 *tanio i solidnie!*

Likwidacja dyspozytorni

Likwidacja dyspozytorni pogotowia ratunkowego w Bochni, na rzecz centralizacji systemu w województwie małopolskim, zaniepokoiła nie tylko mieszkańców, ale i radnych. Dlatego sesja rady powiatu, która odbyła się 30 listopada w Rzeszowie, została w większości poświęcona tej sprawie.

Na spotkaniu Małgorzata Lechowicz, dyrektor Wydziału Polityki Społecznej Małopolskiego Urzędu Wojewódzkiego w Krakowie, zapewniała, że wszystko będzie działać sprawnie, a z punktu widzenia mieszkańców, jest to tylko zmiana na lepsze. W dyspozytorniach pracować będzie więcej osób, a nowy system wyposażony jest w specjalną mapę, na której widać, jakie karetki są wolne i znajdują się najbliżej miejsca wypadku. Zapewniono także, że skład zespołu ratowników nie ulegnie zmianie. Będą pracować dokładnie na tym samym terenie, co do tej pory. Dopiero, gdy któryś z nich nie będzie mógł jechać na miejsce zdarzenia, zostaną wysłani ratownicy

z pobliskich miejscowości.

Radni powiatowi po kilkugodzinnej debacie bez większych uwag zaakceptowali plan centralizacji dyspozytorni.

Pozostaje jednak wiele wątpliwości co do sprawności systemu. Problem z zasięgiem sprawia, że ratownicy są pozbawieni łączności, a miejsc takich nie brakuje.

Jak podało Radio Zet, ratownicy z Nowego Sącza razem ze swoim starostą, proszą o wstrzymanie zmian, dopóki nie zostanie wyjaśniony tragiczny przypadek z Zakopanego. Tam 83-letnia kobieta zmarła, oczekując na karetkę, bo pomoc jechała do niej 40 minut. Krzysztof Olejnik, rzecznik nowosądeckiego pogotowia mówi wprost: *System wspomagania dowodzenia, który miał zrewolucjonizować ratownictwo to bubel.*

Likwidacja dyspozytorni w Bochni nastąpi od 1 do 10 stycznia 2013 roku. W całej Małopolsce nowy system zostanie wdrożony od 1 lutego.

Agata Jarzębowska

Przebudowa wiaduktów PKP

Na sesji rady miasta, która odbyła się 29 listopada, zostały omówione szczegóły dotyczące zbliżającej się przebudowy wiaduktów PKP w Bochni. Równocześnie remontowany będzie wiadukt kolejowy na ulicy Wygoda, a także budowany nowy na ulicy Krzeczowskiej, w miejscu gdzie teraz znajduje się przejazd z rogatkami. Planowane jest wybudowanie tutaj tunelu dla ruchu samochodowego. Rafał Pietrończyk z PKP PLK zapewniał, że rozdzielenie tych dwóch remontów jest nieopłacalne, gdyż spowodowałoby to, że czas realizacji byłby dwukrotnie dłuższy.

Na ulicy Wygoda ruch samochodowy zostanie wstrzymany całkowicie, a dla pieszych zostanie utworzone przejście tymczasowe na poziomie szyn. Natomiast na ulicy Krzeczowskiej powstanie tzw. bajpas, czyli przesunięcie ruchu samochodowego w inne miejsce. Remont potrwa co najmniej 1,5 roku.

Radni zapytali, co z planowaną budową wiaduktu drogowego na ulicy Wygoda. Zaskoczony Rafał Pietrończyk odpowiedział, że nic nie wie o tego typu planach i w tym miejscu budowa takiego wiaduktu jest niewykonalna. Zgodził się, że ze względu na przepływający tamtędy potok Babica byłoby to rozwiązanie najlepsze, jednak kwestia wysokościowa całkowicie wyklucza taką możliwość:

– *Odległość pomiędzy szyną a spodem konstrukcji wiaduktu drogowego według przepisów musi wynosić 7 m, do tego ok. 1,5 m konstrukcji obiektu do rzędnej drogi. To daje nam ok. 8,5 m. Spadki normatywne 6 proc. 140-metrowa różnica do zniwelowania z każdej strony obiektu, a to tylko sam najazd na obiekt.*

Planowane jest poszerzenie i podniesienie istniejącego

już wiaduktu, a dla płynącego tamtędy potoku zostanie wybudowana specjalna „wanina”, której zadaniem będzie zabezpieczenie drogi przed zalaniem. Oczywiście w razie nagłych, krótkotrwałych ulew istnieje zagrożenie, że pomimo zabezpieczenia Babica i tak będzie wylewać.

Wyremontowane i zmodernizowane zostanie również przejście podziemne pod torami. W przyszłości ma ono nie tylko umożliwiać dostanie się na stację pod torami, ale również łączyć ze sobą dwie części miasta. Podczas budowy tego obiektu zostanie utworzone przejście na poziomie szyn, które pozwoli na przejście z dworca na peron.

Agata Jarzębowska

REKLAMA

Wszystkim Klientom składamy życzenia spokojnych Świąt Bożego Narodzenia.

Niech przyniosą one radość z tego co jest i nadzieję na to, co przed nami oraz życzliwość i uśmiech na każdy dzień 2013 roku.

Zarząd i Pracownicy Bocheńskich Zakładów Usług Komunalnych

REKLAMA

Dobre Biuro Księgowe

dla przedsiębiorców

profesjonalna obsługa księgowa firm

kompleksowe prowadzenie rozliczeń z US i ZUS

prowadzenie spraw kadrowo-płacowych

świadczenie kwalifikacyjne Ministra Finansów nr 31307/02

Bochnia
ul. św. Marka 3
tel. 793 919 313

Gdzie się podziało 5 milionów?

Temat budowy w Bochni drogi łączącej węzeł autostradowy A4 z drogą K4 (stara czwórka) wywołuje od dawna wiele emocji. Znacznie przybrały one na sile w ostatnim czasie, kiedy znany był już realny termin oddania do użytku autostrady A4 i wiadomo było, że kierowcy będą zmuszeni dojeżdżać do węzła wąskimi, zabudowanymi, a przede wszystkim wątpliwej jakości drogami.

I właśnie o tą jakość dróg powiatowych rozgorzał ostatnio spór. Przysłowiową oliwą dołaną do ognia była informacja o tym, że powiat wydał już całą pulę pieniędzy – czyli ponad 5 mln zł – jakie otrzymał od wykonawcy autostrady na pokrycie kosztów związanych z naprawą dróg powiatowych uszkodzonych w wyniku budowy autostrady.

Pieniądze były przekazywane władzom powiatowym w trzech transzach (po 1 686 517 zł każda) w 2010, 2011 i 2012 roku.

Problem jednak w tym, że remontowane były nie drogi, które znajdują się najbliżej

autostrady, lecz całkiem inne przedsięwzięcia.

Przeciwko takiemu wydatkowaniu pieniędzy zaprotestował m.in. radny powiatowy Ludwik Węgrzyn: – *Jeżeli wydaje się pieniądze na drogi powiatowe położone 30 km od autostrady, zupełnie nie związane z jej budową, to uważam to za nadużycie* – mówił radny.

Radny Węgrzyn domagał się, aby sprawą zajęła się komisja rewizyjna. Jego wniosek przypadł jednak w głosowaniu.

Zbulwersowany całą sytuacją jest także wójt gminy Bochnia Jerzy Lysy, który od lat zabiega

o to, aby powiat wyremontował i wybudował chodniki przy drogach powiatowych położonych w Proszówkach, Damienicach, Stanisławicach, Słomce, Gawłowie i Bogucicach.

W tej sprawie Rada Gminy Bochnia przyjęła nawet specjalną rezolucję zakładającą jednocześnie możliwość złożenia zawiadomienia do prokuratury o lekceważeniu problemu przez Starostwo.

Starosta Jacek Pajak tłumaczy, że lepiej było te pieniądze wydać na remonty dróg niekoniecznie związanych z budową autostrady, niż odkładać je na konto, a na

bieżące inwestycje brać kredyty. Ponadto drogi powiatowe zlokalizowane w pobliżu autostrady cały czas narażone były na zniszczenia przez ciężki sprzęt, który nadal obsługiwał budowę.

Jacek Pajak uspokaja jednocześnie: – *Po zakończeniu budowy autostrady A4 zostanie opracowana inwentaryzacja koniecznych napraw na drogach udostępnionych do transportu towarów masowych wykorzystywanych do budowy w/w autostrady. Na tej podstawie zostanie przygotowany harmonogram prac na drogach powiatowych oraz kosztorys związany z zakresem danych odcinków dróg.*

Według odważnych planów władz Bochni i powiatu, które uruchamiają strefy gospodarcze, niebawem do Bochni będą ściągali inwestorzy, zainteresowani budowaniem tutaj swoich fabryk. Bez dobrej sieci dróg żadna strefa nie będzie funkcjonowała należycie, również dlatego tak ważne jest remontowanie obecnych i budowanie nowych szlaków, jak np. łącznik z autostradą.

kaz



Autostrada otwarta – będą protesty?

Na to wydarzenie wielu kierowców czekało od dawna – od czwartku 29 listopada – autostradą A4 można jeździć na odcinku Szarów – Tarnów.

Okazuje się jednak, że trasa nie jest dostępna dla wszystkich. Na razie mogą się nią poruszać jedynie samochody do 12 ton. Ruch ciężarowy powyżej tego tonażu odbywa się starą drogą krajową nr 4. Generalna Dyrekcja Dróg Krajowych i Autostrad informuje, iż wykonana zostanie analiza rozkładu ruchu na A4, DK4 i DK73, która pokaże jak rozłoży się ruch na tych drogach i wówczas podjęte zostaną dalsze decyzje dotyczące ruchu pojazdów powyżej 12 ton.

Na drogach dojazdowych do węzłów Bochnia i Brzesko dodatkowo są ograniczenia tonażu do 10 ton, wprowadzone przez zarządców tych dróg.

Informacja o zakazie wjazdu na autostradę pojazdów powyżej 12 ton zbulwersowała mieszkańców Łapczycy. We wtorek 27 listopada złożyli oni w Urzędzie Gminy w Bochni protest, podpisany przez prawie tysiąc osób. Mieszkańcy Łapczycy grożą, że jeżeli w krótkim czasie sytuacja nie ulegnie zmianie, zablokują przejazd przez miejscowość.

„Łapczycyca poniosła zbyt wiele ofiar, w tym także śmiertelnych, aby bezkrytycznie przyjmować takie decyzje!” – można przeczytać w proteście.

Z mieszkańcami Łapczycy zgadza się wójt gminy Bochnia Jerzy Lysy, który uznaje decyzję GDDKiA o zamknięciu

nowowyprowadzonej autostrady dla samochodów ciężarowych, za skandaliczną.

Mieszkańców tym bardziej bulwersuje fakt, iż budowa autostrady była jednym z argumentów podnoszonych przy rozmowach na temat obwodnicy Łapczycy. Przez ponad 30 lat ludzie domagali się budowy obwodnicy, jednak w ostatnich latach tłumaczono, że skoro niebawem powstanie autostrada nie ma potrzeby budowy obwodnicy.

– *No i skończyło się na czczych obietnicach. Najpierw walczyliśmy o obwodnicę i nic z tego nie wynikło. Sporo naburzdził przy tym temacie poprzedni burmistrz Bochni Bogdan Kosturkiewicz. Potem zapewniano, że jak powstanie autostrada to odetchniemy. Owszem, ruch jest mniejszy, ale kto to widział żeby puszczać przez wieś TIR-y, od których wszystko się w oknach trzęsie, a przy starciu z takim gigantem to nikt nie ma szans* – mówi 80-letni Bronisław, mieszkaniec Łapczycy.

Faktem jest, iż otwarcie nowego odcinka autostrady znacznie zmniejszyło natężenie ruchu w Łapczycy. Niestety, kierowcy samochodów ciężarowych wykorzystują to, i naciskają mocniej pedał gazu, a przecież w Łapczycy nadal obowiązuje ograniczenie prędkości do 50 km/h. Coraz częściej zatem widać tutaj policyjne patrole wyposażone w radary i fotoradary.

Przypomnijmy, iż budowa autostrady na odcinku Szarów – Tarnów współfinansowana była przez Unię Europejską ze środków Funduszu Spójności w ramach Programu

Operacyjnego Infrastruktura i Środowisko. Budowa tego odcinka kosztowała ok. 2,8 mld złotych, a zaczęto ją w 2009 r.

Z uwagi na niezakończone jeszcze prace budowlane, na razie ruch będzie się odbywał z pewnymi utrudnieniami. Od węzła Szarów do Bochni dopuszczony jest dwoma jezdniami, od Bochni do węzła Wierzchosławice jedną jezdnią i od Wierzchosławic do węzła Krzyż (Tarnów Północ) znów dwoma jezdniami.

Na odcinku pomiędzy Brzeskiem, a Wierzchosławicami trzeba było wybrać nowego wykonawcę robót, gdyż w lutym 2011 r. zerwano kontrakt z pracującym tu wcześniej konsorcjum NDI SA - SB Granit SA. Rok temu dokończenia robót podjęło się konsorcjum, w skład którego wchodził m.in. tarnowski Poldim. Ten jednak kilka miesięcy temu ogłosił upadłość. Pomimo tych trudności udało się ukończyć jedną jezdnię na tym odcinku autostrady.

iś

REKLAMA

**Dobre
Biuro
Księgowe**

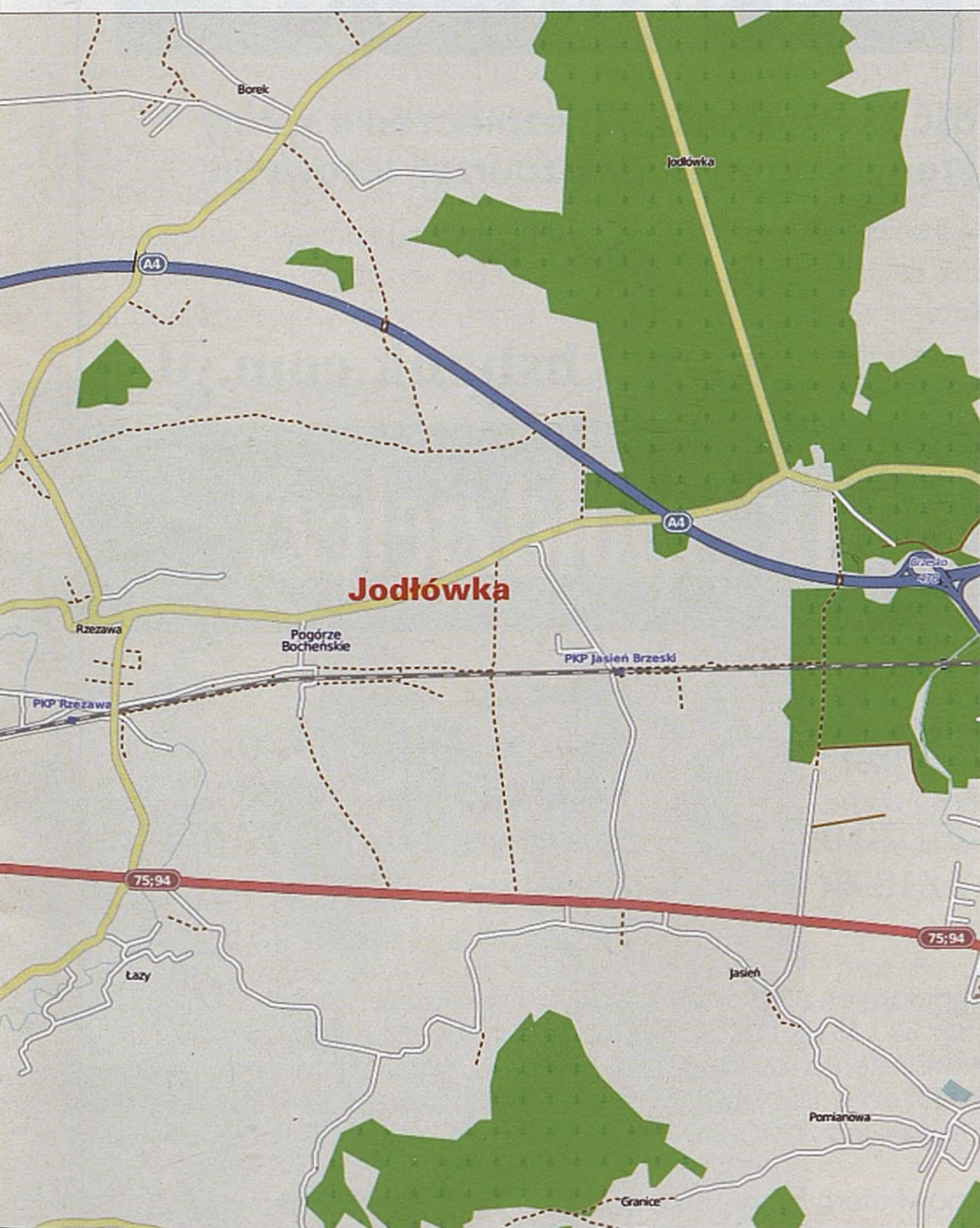
dla wszystkich

sporządzanie
zeznań rocznych PIT

przygotowywanie
wniosków VZM
o zwrot VAT
za materiały budowlane

świadczenie kwalifikacyjne
Ministra Finansów nr 31307/02

Bochnia
ul. św. Marka 3
tel. 793 919 313



Tani kredyt z niską ratą – już od 30 złotych!

Kredyt TĘCZA

PROMOCJA DO 31.12.2012r:

oprocentowanie zmienne od

10,14%

(WIBOR 6M + marża Banku)

Prowizja tylko 1,5%!

Kwota kredytu: od 1.000 zł do 255.550 zł!

Brak opłaty przygotowawczej!

Okres spłaty: do 60 miesięcy.

Na dowolny cel!

Możliwość skorzystania z ubezpieczenia spłaty kredytu na wypadek zdarzeń losowych.



Polski Bank

www.kbsbank.com.pl



Krakowski Bank Spółdzielczy

**BANKOMAT
24h**

Oddziały KBS

Bochnia, ul. Kazimierza Wielkiego 10,
14 612 34 18, 14 612 21 73,

Drwinia, 12 281 76 10, 12 281 70 08,
Łapanów, 14 613 44 05, 14 613 44 69,

Filie KBS

Jurków, 14 663 60 40,

Rajbrot, 14 613 80 80,

Rzezawa, 14 612 77 15,

Sobolów, 14 685 93 26,

Żegocina, 14 613 25 72,

RRSO dla reprezentatywnego przykładu wynosi 15,19% przy następujących założeniach: całkowita kwota kredytu 10.000 zł spłacana w 36 miesięcznych ratach kapitałowo-odsetkowych: 35x 330,45 zł i 1x 328,34 zł, stopa oprocentowania kredytu – 11,64 % w stosunku rocznym, całkowita kwota do zapłaty przez konsumenta 12.256,49 zł, w tym: całkowita kwota kredytu – 10.000 zł całkowity koszt kredytu – 2.256,49 zł, na który składają się: odsetki – 1.894,09 zł, prowizja za udzielenie kredytu – 150,00 zł, ubezpieczenie na życie Kredytobiorcy – 212,40 zł oraz opłata przygotowawcza – 0 zł. Reprezentatywny przykład dotyczy kredytu z podstawowym pakietem ubezpieczenia.

Niniejszy materiał ma charakter wyłącznie informacyjny i nie stanowi oferty w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964 r.

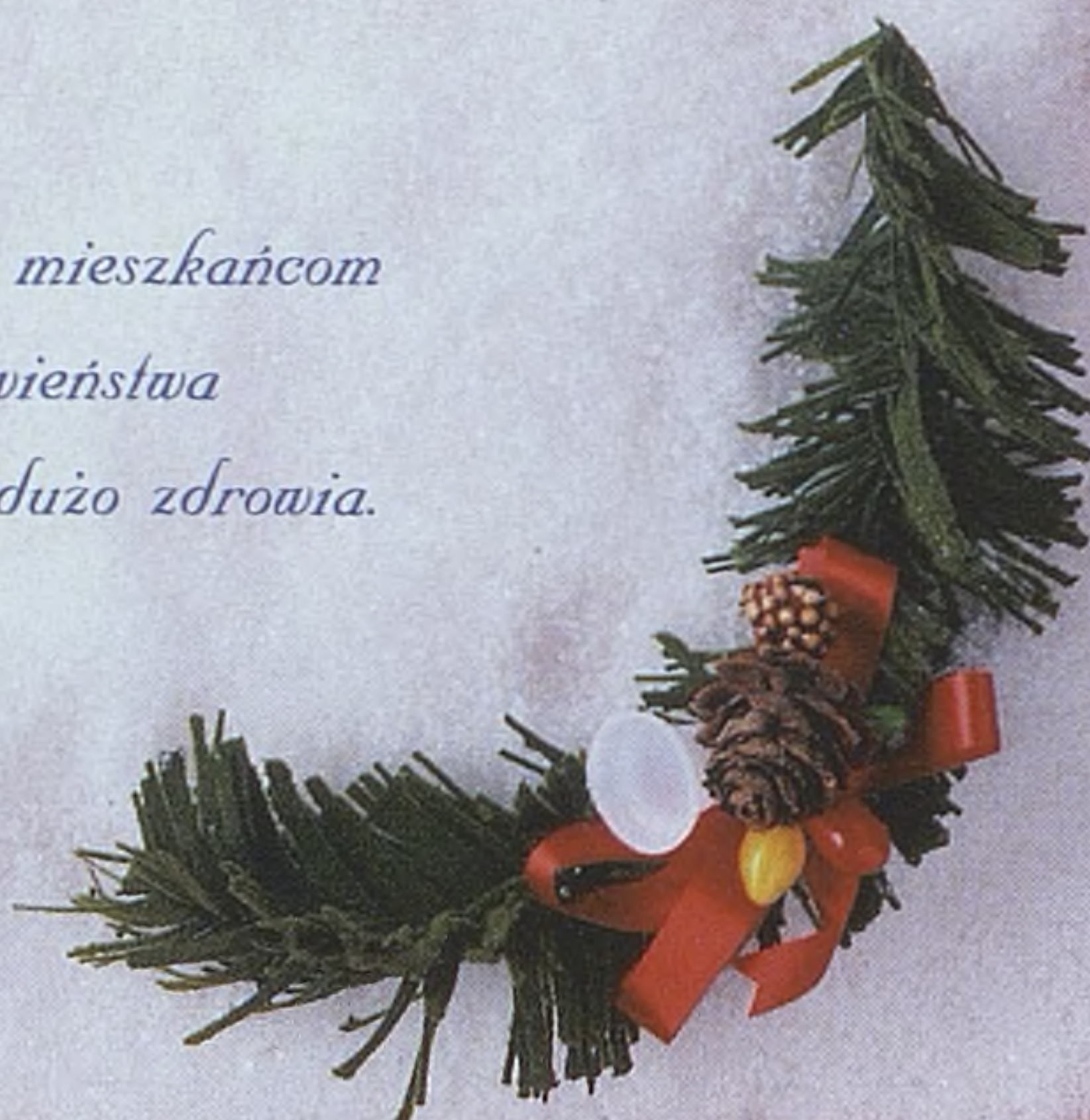
„Jest taka noc, na którą człowiek czeka i za którą tęskni.
Jest taki wyjątkowy wieczór w roku,
gdy wszyscy gromadzimy się przy wspólnym stole.
Jest taki wieczór, kiedy gasną spory.
Wieczór, gdy łamiemy się opłatkiem, składamy życzenia.
To noc wyjątkowa, jedyna, niepowtarzalna.”

W jedyną i niepowtarzalną Noc życzymy mieszkańcom
Gminy Żegocina obfitych łask i błogosławieństwa
Dzieciątka Jezus, a na Nowy Rok 2013 dużo zdrowia.
Z wyrazami szacunku

Przewodniczący
Rady Gminy Żegocina
Jan Marcinek

Wójt
Gminy Żegocina
Jerzy Błoniarczyk

Boże Narodzenie 2012



Patron i sztandar dla Gimnazjum w Rozdzielu

22 listopada w sali gimnastycznej Zespołu Szkół w Rozdzielu miała miejsce uroczystość nadania imienia Błogosławionej Karoliny Kózkówny Gimnazjum w Rozdzielu, a także przekazania tejże szkole sztandaru. W tym historycznym wydarzeniu wzięło udział wielu gości, m.in. ks. biskup Andrzej Jeż, małopolski wicekurator Grzegorz Baran, przewodniczący Rady Gminy Żegocina Jan Marcinek oraz wójt Gminy Żegocina Jerzy Błoniarczyk.

Uroczystość rozpoczęła się Mszą świętą, podczas której poświęcony został sztandar

szkoły, a także płaskorzeźba (autorstwa Aleksandra Majerskiego z Limanowej) i obraz z wizerunkami błog. Karoliny Kózki (autorstwa Anety Domiter z Laskowej).

Drugą część uroczystości poprzedził krótki koncert, podczas którego zaprezentowały się dwa zespoły wokalne z miejscowej szkoły: „Rozdzielskie Nutki” i „Grosik”.

Następnie dyrektor szkoły Alicja Adamczyk-Brózda powitała zaproszonych gości. Opowiedziała również o historii gimnazjum oraz najważniejszych osiągnięciach uczniów.

Nadanie imienia odbyło się poprzez odczytanie przez przewodniczącego Rady Gminy Żegocina Jana Marcinka treści uchwały z dnia 29 września 2012 roku. Kolejną częścią uroczystości było przekazanie sztandaru. Najpierw rodzice wręczyli go pani dyrektor, a następnie sztandar trafił w ręce uczniowskiego pocztu sztandarowego. Odbyło się także ślubowanie uczniów na nowy sztandar. Tę część uroczystości zakończyło odśpiewanie nowego hymnu szkoły, jakim jest pieśń „Cudowny kwiecie”, do której słowa i muzykę napisał ks. prof. Karol Pasionek.

Po oficjalnej części i przemówieniach gości przyszła pora na program artystyczny w wykonaniu uczniów.



Duszpasterze czasów trudnych

Zespół Szkół im. Jana Pawła II w Łąckiej Górnej był gospodarzem kolejnego spotkania Klubu Historycznego im. gen. Stefana Roweckiego-Grota. Klub powołany został w 2006 roku i zrzesza obecnie 32 szkoły z terenu powiatu bocheńskiego.

Zorganizowana 15 listopada sesja historyczna pt. „Duszpasterze czasów trudnych” zgromadziła nie tylko przedstawicieli szkół, ale także wielu gości, m.in. członków bocheńskiego oddziału Związku Żołnierzy Armii Krajowej, samorządowe władze gminy Żegocina oraz przedstawicieli Stowarzyszenia Przyjaciół Ziemi Żegocińskiej.

Rolę gospodarza spotkania pełnił dyrektor Zespołu Szkół w Łąckiej Górnej – Jan Rosiek. Po krótkim wstępie i powitaniu gości uczestnicy sesji oglądali program artystyczny o tematyce patriotyczno-religijnej, zaprezentowany przez uczniów miejscowej szkoły.

Następnie głos zabrali goście. Swoją wykład wygłosił m.in. ks. płk dr Zbigniew Kępa, który przedstawił dzieje duszpasterstwa wojskowego, na stałe wprowadzonego do wojska polskiego w 1690 roku. Zaprezentował również sylwetki trzech wybitnych kapłanów, mających związek z naszym terenem: ppłk Franciszka Juszczyka z Żegociny (1890-1950), płk Józefa Jońca z Sowlin (1900-1951) i majora Jana Leona Ziółkowskiego z Woli Wieruszyckiej (1889-1940).

Głos zabrał też pochodzący z Rozdziela ks. ppor. Tomasz Szewczyk. Zwracał się głównie do młodzieży, której tłumaczył na czym polega istota pracy duszpasterskiej oraz przekonywał, że każdy posiada jakieś ukryte talenty, które należy i rozwijać.



Kolumna opracowana przez Urząd Gminy Żegocina

Gmina nie podnosi podatków i stosuje ulgi dla przedsiębiorców

Spore zaskoczenie dla radnych gminy Bochnia stanowiła informacja przekazana przez wójta Jerzego Lysego podczas ostatniej sesji, że na rok 2013 nie będzie on proponował Radzie żadnych podwyżek podatku – mimo, że umożliwia to pismo Ministerstwa Finansów.

– Powyższą decyzję podjąłem analizując postulaty mieszkańców, dramatycznie pogarszające się wa-

runki życia w kraju, a także możliwości budżetowe gminy w przyszłym roku. Konsekwencją tej decyzji będzie utrzymanie na tym samym poziomie dochodów własnych gminy, mimo, że zapotrzebowanie społeczne na różne inwestycje jest ogromne. Zmuszeni więc będziemy pozyskiwać brakujące środki ze źródeł zewnętrznych. Wraz z wydziałem inwestycji przygotowujemy właśnie

kolejne projekty aplikacji głównie o środki unijne – mówi Jerzy Lysy.

Należy przypomnieć, że samorząd gminy Bochnia w poprzednich latach równie nietypowo podchodził do problemu podatków. Jako jedyny w Małopolsce zamroził na okres 4 lat (!) stawki podatkowe ustanowione pod koniec 2007 roku. Dopiero w 2012 stawki te uległy nieznacznej podwyżce. Porównując z innymi gminami, kształtują się

one w “dolnej strefie stanów średnich”. Ciekawostką jest fakt, że gmina Bochnia jako jedyna w powiecie zastosowała w 2011 roku ulgi podatkowe dla podmiotów gospodarczych, które rozpoczną działalność i utworzą nowe miejsca pracy. Ulga wynosi 5% za 1 miejsce pracy (lecz nie więcej niż 2 tys. zł), pod warunkiem, że zatrudnienie zostanie utrzymane minimum przez 12 miesięcy. Samorządowa pomoc podatkowa dotyczy również istniejących podmiotów, które utrzymują miejsca pracy z lat poprzednich, tu 5% ulga podatkowa nie może przekraczać 1 tys. zł.

Nowe dzieła ks. Tworka

Niezwykłą uroczystość przeżywali mieszkańcy Chełmu, Siedlca oraz goście zaproszeni przez ks. kan. Antoniego Tworka. Okazją do spotkania, najpierw podczas Mszy św. w kościele Bożogrobców, potem w Muzeum, a następnie w Galerii, była promocja dwóch kolejnych książek autorstwa wspomnianego duchownego, wieloletniego proboszcza tutejszej parafii, a także otwarcie po renowacji znanej już w kraju i za granicą placówki muzealnej w Chełmie.

“Od powietrza, ognia i wojny... – materiały o klęskach żywiołowych w starych dokumentach Muzeum Parafialnego

w Chełmie” oraz “Proboszczowie parafii Chełm” – to dwie pozycje, które prezentują dawne i współczesne fakty

z życia parafii i okolicznych miejscowości. Ks. Antoni Twork dotarł do wielu ważnych dokumentów źródłowych, zapisów tragicznych zdarzeń, m.in. z początków XIX wieku, opisów powodzi, jakie dotyczyły tereny nadrabskie, a były później przyczynkiem do powołania na tym terenie wielu Ochotniczych Straży Pożarnych. W drugiej książce znalazły się biogramy i najważniejsze fakty z działalności w Chełmie



kolejnych proboszczów, w tym m.in. ks. prałata Jana Rosnera, ks. Adolfa Albina oraz duszpasterza, społecznika, posła na Sejm II RP – ks. Tomasza Sandeckiego. Znaczną część wydawnictwa zajmuje opis życia i pracy samego autora, który przez blisko 40 lat był proboszczem w Chełmie. Aktualnie, będąc na emeryturze opiekuje się jednym ze swoich dzieł – Muzeum Parafialnym Zakonu Bożogrobców.

Goście, wśród których byli przedstawiciele władz samorządowych oraz damy i rycerze Zakonu Kanoników Regularnych Stróżów Świętego Grobu Jerozolimskiego zwiedzili odnowione wnętrza tej placówki i podziwiali wspaniałe eksponaty w nowych gablotach.



Kolumna opracowana przez Urząd Gminy Bochnia

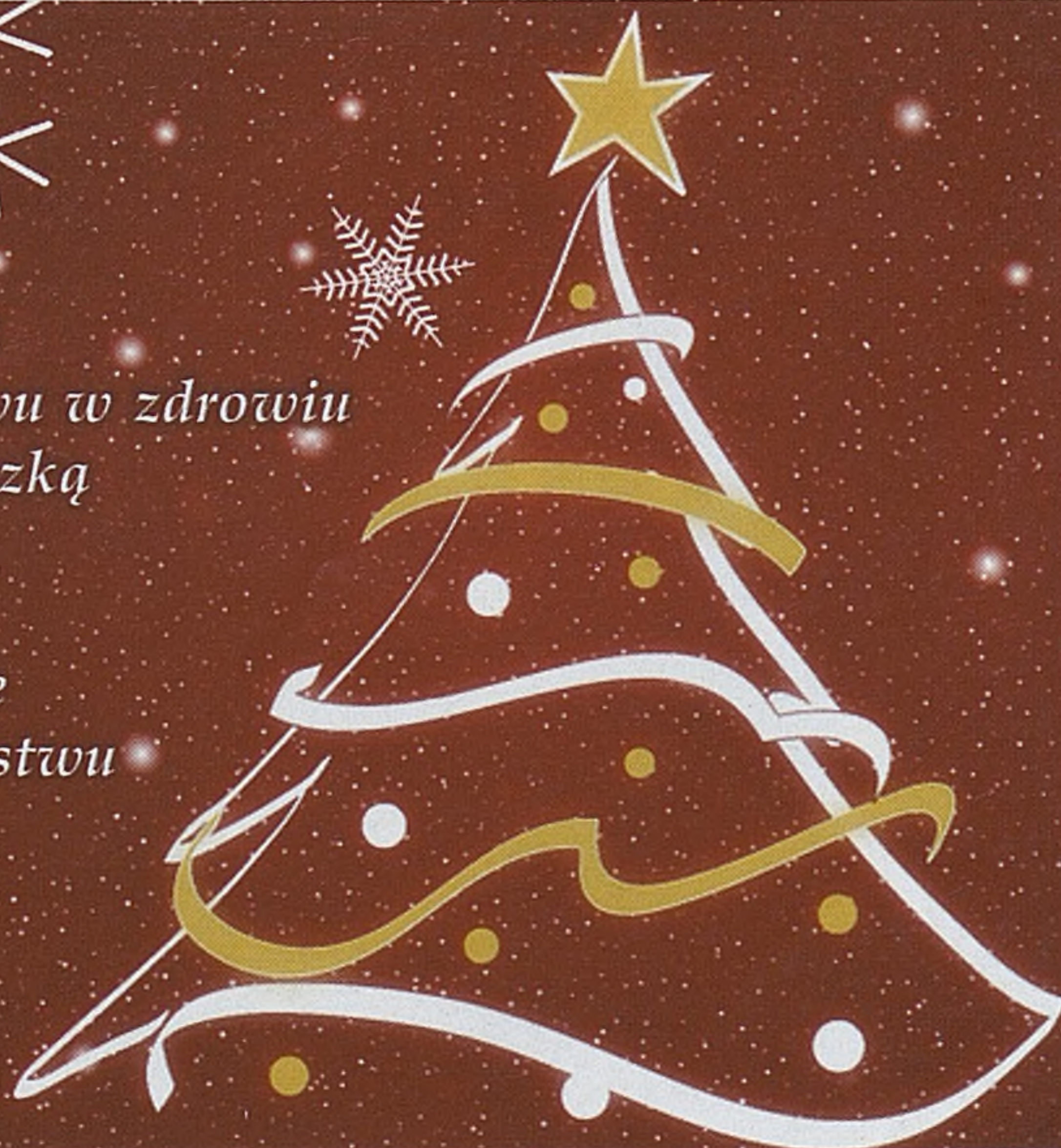


*Niechaj wigilijny wieczór i Święta
Bożego Narodzenia upłyną Państwu w zdrowiu
i radości, pachnąc świerkową gałązką
i rozbrzmiewając kolędą.*

*Na te piękne dni i na każdą chwilę
nadchodzącego roku życzymy Państwu
pomyślności, szczęścia i spokoju.*

Przewodnicząca
Rady Gminy Bochnia
Zofia Pukał

Wójt
Gminy Bochnia
Jerzy Lysy



Korowód zaproszonych gości, na czele którego szła Młodzieżowa Orkiestra Dęta w Baczkowie przeszedł spod kościoła w Mikuszowicach poprzez Wzgórze św. Jana aż do brzegu Raby. Tu orkiestra zagrała hymn państwowy. Potem ks. kanonik Józef Piech dokonał poświęcenia obiektu, a wójt gminy Bochnia Jerzy Lysy, w towarzystwie Jana Pajaka wójta gminy Drwinia przecięli symboliczną wstęgę – w górę poleciały dwie wiązki białoczerwonych balonów.

Licznie zgromadzona na moście i w jego pobliżu publiczność obejrzała akrobacje lotnicze w wykonaniu załogi pilotów z Aeroklubu Krakowskiego.

Most wybudowany w 1974 roku z inicjatywy mieszkańców Majkowic, bardzo ucierpiał w czasie ostatniej powodzi. Samorząd gminy Bochnia uzyskał z Ministerstwa Administracji i Cyfryzacji dotację na jego remont w wysokości 620 tys. zł. Całość remontu kosztowała ok. 700 tys. zł. Inwestorem zadania był samorząd gminy Bochnia. Wykonawcą w trybie przetargu nieograniczonego została firma „Albud” z Alwerni. Projektantem prac była znana krakowska firma dr. inż. Marcina Furtaka. Nadzór techniczny sprawował osobiście wójt Jerzy Lysy, funkcję inspektora pełniła inż. Agnieszka Bronowska, także pracownik UG Bochnia. Wymieniono część lin nośnych, naprawiono pylony, odnowiono konstrukcję kratową, cały obiekt został pomalowany i oświetlony.

Radosne otwarcie mostu

Święto Narodowe 11 listopada było obchodzone w Majkowicach i Mikuszowicach szczególnie radośnie. W samo południe dokonano uroczystego przekazania do użytku mostu wiszącego – po jego kapitalnym remoncie.



Złoty jubileusz Gospodyń z Siedlca



50-lecie działalności obchodziło Koło Gospodyń Wiejskich z Siedlca. Z tej okazji w miejscowym Domu Ludowym odbyło się okolicznościowe spotkanie z udziałem członkiń i gości. Były wspomnienia, gratulacje i życzenia. Szczególnie ciepłe słowa skierowane zostały do Stanisławy Radoń, która od blisko 40 lat przewodniczyła tej organizacji. Od początku grudnia b.r. Kołem kieruje Danuta Maciuszek. Siedleckie Gospodynie znane są ze swojej aktywności, nie tylko kulinarnej. Od początku angażowały się w działalność społeczną, kulturalną i charytatywną, wiele z nich współtworzy grupę śpiewaczą, działającą przy Zespole Pieśni i Tańca „Siedlecanie”. Panie były i są zaangażowane w organizację wielu imprez, m.in. Biesiady Agroturystycznej w Siedlcu.

Kolumna opracowana przez Urząd Gminy Bochnia



Kolejni stypendyści wójta gminy Bochnia

Po raz 31. wójt gminy Bochnia wręczył gminne stypendia najlepszym studentom – mieszkańcom bocheńskiej gminy. Warunkiem uzyskania stypendium była wysoka średnia ocen oraz jednocześnie dochód na jednego członka rodziny. Sty-

pendia przyznawane są dwa razy w roku, po każdym semestrze nauki. Wynoszą 300-400 zł miesięcznie i są wypłacane przez kolejne cztery miesiące.

Laureatami tej edycji gminnych stypendium zostali: Aleksandra Lech z Damie-



nic (Wydział Geograficzno-Biologiczny UP, średnia ocen: 4,17), Paulina Bienias z Cikowic (Wydział Architektury PK; średnia: 4,75), Robert Woźniak z Buczyny (Wydział Inżynierii Metali, Informatyki Przemysłowej AGH; średnia: 4,70), Anna Rachwał z Gawłowa (Wydział Rolniczo-Ekonomiczny UR; średnia: 4,60), Magdalena Ryncarz z Łapczycy (Wydział Inżynierii Metali, Informatyki Przemysłowej AGH; średnia: 4,21), Natalia Janik z Brzeźnicy (Wydział Zarządzania AGH; średnia: 5,00), Izabela Szewczyk ze Stanisławic (Wydział Geograficzno-Biologiczny UP; średnia: 4,75), Karolina Pacholek z Cerekwi (Wydział Filologiczny UJ; średnia: 4,67), Sebastian Pacholek z Cerekwi (Wydział Mechaniczny PK; średnia: 4,72), Sławomir Pacholek z Cerekwi (Wydział Inżynierii Środowiska i Geodezji UR; średnia: 4,33).

Uroczyste wręczenie stypendiów, z udziałem wójta Jerzego Lysego, zastępcy wójta Stanisława Bukowca, kierownik GOPS Danuty Góry i dyrektora Krytej Pływalni Jarosława Skrzypka odbyło się w kawiarni „Aquarium” na basenie w Proszówkach. Studenci-laureaci przy kawie i ciastkach opowiadali o swoich osiągnięciach i zamierzeniach.

– *Dotychczas z tej formy gminnej pomocy skorzystało ponad 350 osób. Inwestowanie w młodzież jest bardzo sensowną formą pomocy, która procentować będzie w tym i następnych pokoleniach. Szkoda, że tak niewiele samorządów wspiera studentów. W obecnych czasach rosnących kosztów utrzymania, a także dużego bezrobocia, głównie wśród młodzieży, bardzo istotny jest poziom wykształcenia absolwentów, gdyż rynek pracy stał się bardzo wymagający* – mówi wójt Jerzy Lysy.

Czy urzędnicy powiatowi odpowiedzą za zaniedbania?

W czwartek, 29 listopada GDDKiA otworzyła dla kierowców nowy odcinek autostrady A4 pomiędzy Szarowem a Tarnowem. Na drogach dojazdowych do węzła „Bochnia” ruch samochodów znacznie się nasilił, gdyż władze powiatowe nie zdołały pozytywnie rozwiązać sprawy budowy łącznika pomiędzy autostradą a drogą krajową nr 4.

Samorząd gminy i mieszkańcy od wielu lat nie mogą wyegzekwować od starosty chodnika bardzo potrzebnego przy drodze powiatowej Proszówki-Kłaj, która stanowi ważny dojazd do węzła autostradowego „Szarów”.

Niestety władze powiatu „zapomniały” także o tym, że droga powiatowa Bochnia-Gawłów-Bogucice (północny dojazd do węzła autostradowego „Bochnia”) nie

posiada chodników, nawet w miejscach gęsto zabudowanych.

Dlatego też na ostatniej sesji w dniu 30 października radni Rady Gminy Bochnia wystosowali dramatyczny apel do Starosty i Rady Powiatu Bocheńskiego – właściciela obydwu wymienionych dróg.

W swojej rezolucji samorządowcy gminy Bochnia zakładają nawet złożenie zawiadomienia do prokuratury o lekceważeniu problemu przez Starostwo. Radnych gminnych zbulwersował szczególnie fakt, że powiat uzyskał od wykonawcy autostrady dotację w wysokości ponad 5 mln zł na poprawę bezpieczeństwa na drogach powiatowych w rejonie autostrady, jednak ogromna część z tych środków została przeznaczona na inne cele.

Kolumna opracowana przez Urząd Gminy Bochnia

Głos samorządu Gminy Bochnia w obronie dyspozytorni Pogotowia

Na terenie Małopolski zapowiedziano wprowadzenie rewolucyjnych zmian w systemie dyspozytorni pogotowia ratunkowego. Zlikwidowane mają być placówki mieszczące się dotychczas we wszystkich miastach powiatowych, natomiast centra dyspozytorskie zostaną zlokalizowane tylko w dwóch miastach: Krakowie i Tarnowie. Zmiana taka czeka także Bochnię – już niedługo, wybierając numer alarmowy pogotowia ratunkowego, mieszkańcy powiatu bocheńskiego dodzwonią się do dyspozytora w Tarnowie, który skieruje bocheńską karetkę do chorego.

Nowy system budzi protesty niektórych samorządów.

– Reforma, być może nawet jest uzasadniona ekonomicznie, jednak zagraża bezpieczeństwu pacjentów. Znane są przypadki w kraju, gdy załogę karetki wysłano błędnie do innej miejscowości, doprowadzając nawet do śmierci pacjenta. Centralizacja nie uwzględnia faktu, że dyspozytorzy nie będą znać szczegółów dojazdu, topografii terenu, aktualnych warunków atmosferycznych itp. Mam nadzieję, że pan wojewoda zweryfikuje swoje stanowisko – mówi wójt Jerzy Lysy.

Dlatego Rada Gminy Bochnia, na wniosek wójta, przyjęła rezolucję skierowaną do Wojewody Małopolskiego. Czytamy w niej: „Działając w imieniu społeczności Ziemi Bocheńskiej, Rada Gminy Bochnia wyraża zdecydowany sprzeciw wobec planów wprowadzenia zcentralizowanego systemu dyspozytorni Pogotowia Ratunkowego na terenie Małopolski.

Projekt przewiduje likwidację baz powiadamiania w miastach powiatowych – w tym także w Bochni i przeniesienie ich tylko do Krakowa oraz Tarnowa.

Takie rozwiązanie może doprowadzić do drastycznego obniżenia poziomu bezpieczeństwa

pacjentów. Przypadki błędnych skierowań karetek do pacjentów, w sytuacji gdy liczą się minuty, będą zdarzać się znacznie częściej niż obecnie. Dyspozytorzy w wielkich centrach nie będą znać lokalnych uwarunkowań topograficznych dużego regionu działania. W efekcie – mnożyć się będą przypadki błędnych skierowań i przedłużyć się czas oczekiwania na ekipę ratunkową.

Proponowane oszczędności „za wszelką cenę” można wpro-

wadzać w innych dziedzinach, potem można się z nich bezkarnie wycofywać – przy niewielkich stratach społecznych i finansowych. Jednakże w przypadku Pogotowia Ratunkowego nie można eksperymentować, wiedząc, że efektem błędnej decyzji organizacyjnej może być zagrożenie życia i zdrowia obywateli.

Pragniemy przypomnieć, że jeszcze niedawno lansowana była w naszym kraju teza o łączeniu dyspozytorni Pogotowia Ratun-

kowego ze stanowiskiem dowodzenia Komendy Powiatowej Państwowej Straży Pożarnej. System ten został w kilku miastach wdrożony, a w kolejnych samorządach powiatowych być może należy go upowszechnić i zmodyfikować o element koordynacji powiatowej, co w przeszłości było już z powodzeniem stosowane.

Zwracamy się z apelem do Pana Wojewody, do samorządów lokalnych naszego regionu o poparcie naszego postulatu, który – jak sądzymy jest głosem bardzo powszechnym w opinii społecznej.

Liczymy, że Pan Wojewoda jako dobry Gospodarz Małopolski uwzględni te prośby.”

Szaradziści rywalizowali o Puchar Wójta

Zbigniew Trzaskowski z Ostrowa (woj. świętokrzyskie) okazał się najlepszy w II Turnieju Szaradziarskim o Puchar Wójta Gminy Bochnia. Imprezę z okazji obchodów Święta Niepodległości, 17 listopada w Galerii Chełm zorganizował Bocheński Klub Szaradzystów „Omnibus”, przy współudziale Gminnego Centrum Kultury, Czytelnictwa i Sportu w Bochni.

Zbigniew Trzaskowski odebrał gratulacje, puchar i nagrody z rąk wójta Jerzego Lysego, zastępcy wójta Stanisława Bukowca oraz prezesa klubu „Omnibus” Tadeusza Bembenika.

Uczestnicy turnieju, którzy przyjechali do Chełmu nie tylko z Ziemi Bocheńskiej, ale i innych regionów kraju, mieli w ciągu 1,5 godziny do rozwiązania zestaw zawierający: krzyżówki, jolki, rebusy, kalambury, palindromy, anagramy i szarady.

Drugie miejsce zajął szef wydawnictwa „Technopol”

(największego wydawcy krzyżówek w Polsce) – Andrzej Tałaj z Częstochowy, a trzeci był jego krajan – Wieńczysław Syguda. Kolejne lokaty zajęli: 4. Krzysztof Lofek (Katowice), 5. Leszek Odziomek (Mysłowice), 6. Maciej Penar (Krosno), 7. Michał Staroń (Kraków), 8. Mariola Tałaj (Częstochowa), 9. Artur Kurek (Krosno), 10. Janina Fita (Łapczyca), 11. Maria Michalek (Tarnów), 12. Halina Ryncarz (Bochnia), 13. Renata Kociołek (Słomka), 14. Halina Gadowska (Bochnia), 15. Antoni Biernat (Chrostowa), 16. Małgorzata Krężałek (Krosno), 17. Wiesław Woźniak (Grabina). Autorami zadań byli:

Teresa Glazar z Rzeszowa, Tadeusz Bembenik z Łapczycy, Leszek Grzywacz z Przemyśla i Leszek Posyniak z Krakowa.

Wszyscy uczestnicy turnieju zostali nagrodzeni dyplomami uczestnictwa i nagrodami ufundowanymi m.in. przez redakcję „Rozrywki” z Warszawy i „Ziemi Bocheńskiej”.

Na zakończenie organizatorzy umówili się na kolejny III już turniej, który będzie miał rangę imprezy ogólnopolskiej, a punkty na nim zdobyte, zaliczone zostaną do Pucharu Neptuna (nieoficjalne szaradziarskie mistrzostwa Polski).



Kolumna opracowana przez Urząd Gminy Bochnia

Drogi, drogi...

Niech nadchodzące Święta Bożego Narodzenia
będą pięknym, radosnym czasem
spędzonym w gronie najbliższych,
bez pośpiechu, trosk i zmartwień.
Życzę, aby każdy dzień Nowego Roku
niósł ze sobą pomyślność i szczęście.

Wójt Gminy Drwinia Jan Pająk

Drogi wojewódzkie jak nowe

W tym roku na remont dróg wojewódzkich na terenie naszej gminy wydano prawie 7 mln złotych. Drogi wojewódzkie nr 965 i 964 to ważne szlaki komunikacyjne nie tylko dla mieszkańców gminy ale również dla całego regionu. Po kilku miesiącach intensywnych

prac droga wojewódzka nr 965 Zielona – Limanowa została gruntownie wyremontowana. Patrząc na obecny stan techniczny drogi można z pewnością stwierdzić, iż warto było znieść niedogodności związane z pracami remontowymi. Był to długo wyczekiwany remont nie

tylko przez mieszkańców, ale przez wszystkich użytkowników tego ważnego ciągu komunikacyjnego. Remont kosztował prawie 4 miliony złotych. Prace polegały m.in. na odbudowie konstrukcji nawierzchni do podstawowych parametrów, odbudowie nawierzchni zatok autobusowych i peronów przystankowych, odbudowie skrzyżowań, odbudowie urządzeń odwadniających, rozmytych poboczy, zjazdów indywidualnych i publicznych, dojść do posesji oraz montażu urządzeń bezpieczeństwa ruchu

Droga nr 964 to druga wyremontowana w tym roku droga wojewódzka biegnąca przez gminę Drwinia. Już można zaobserwować jak realizacja przedsięwzięcia wpływa na radykalną poprawę warunków podróży i bezpieczeństwa użytkowników drogi oraz jakości życia mieszkańców. Pozytywnie oddziaływać będzie również fakt funkcjonowania odwodnienia drogowego w wyniku przebudowy przepustów i pogłębienia rowów przydrożnych. Przypomnijmy, iż remont drogi wojewódzkiej nr 964 na terenie naszej gminy kosztował ponad 3 mln złotych.

■ Droga w Trawninkach została wyremontowana ze środków MSW.

W dzisiejszych czasach odpowiednie zarządzanie drogami jest niezwykle ważne, ponieważ ma to istotny wpływ na rozwój gospodarczy samorządów. Nic dziwnego, że gospodarze gminy Drwinia starają się poprawić stan istniejącej infrastruktury drogowej, a co za tym idzie stan bezpieczeństwa mieszkańców. Przez cały rok informowaliśmy o licznych remontach dróg, jakie wykonywała gmina Drwinia. Właśnie dobiegają końca prace na ostatnich 3 odcinkach dróg remontowanych w tym roku. W ramach tych prac nowa nawierzchnia asfaltowa została położona m.in. w Drwinii na drodze Błonie (Struga – Mikołajek) i w miejscowości Ispina – droga pod Kryżę. Również droga gminna Kontnica w Grobli ma 700 mb asfaltu. Na zadania te gmina pozyskała środki z budżetu państwa w ramach usuwania skutków klęsk żywiołowych. Przypomnijmy, iż tylko w tym roku gmina Drwinia wyremontowała prawie 9,5 km dróg gminnych na łączną kwotę 2 milionów złotych.



■ Droga wojewódzka nr 965 przed...



■ i po remoncie.

Kolumna opracowana przez Urząd Gminy Drwinia

Dni Honorowego Krwiodawstwa



25 listopada w Gminnym Centrum Kultury i Promocji w Grobli miała miejsce uroczystość związana z Dniami Honorowego Krwiodawstwa Polskiego Czerwonego Krzyża zorganizowana przez Prezesa Gminnego Klubu Honorowych Dawców Krwi w Drwinii Stefana Stycznia. Obchody Dni Honorowego Krwiodawstwa uświetniła obecność najwyższych władz PCK, na czele z Prezesem Zarządu Głównego PCK Stanisławem Kracikiem jak również członkiem Zarządu Głównego PCK a zarazem Przewodniczącym Rady HDK Małopolskiego Oddziału Okręgowego Jerzym Kornausem. Obecnością swoją również zaszczyliła zebranych wiceprzewodnicząca Małopolskiej Komisji Rewizyjnej Grażyna Bryndał. W uroczystości uczestniczył Zarząd Oddziału Rejonowego PCK w Bochni na czele z Prezesem Janem Poznańskim. Oczywiście nie mogło zabraknąć władarzy gminy w osobach Wójta Gminy Jana Pajaka z małżonką, jego zastępcy, sekretarza, przewodniczącej Rady Gminy oraz dyrektorów placówek oświatowych z terenu gminy. Obecni byli również przedstawiciele Hutniczego Klubu HDK w Krakowie, sponsorzy, a także zaproszeni krwiodawcy w tym druhowie z OSP Dziewin i Ispina biorący udział w projekcie „Ognisty Ratownik-Gorąca Krew”.

Uroczystość, na którą przybyło prawie 80 osób, uświetniała Kapela Ludowa Groblanie. Właśnie mija rok od powstania

Gminnego Klubu Honorowych Dawców Krwi PCK więc spotkanie było doskonałą okazją do podsumowania dotychczasowej pracy oraz do wyrażenia uznania i podziękowania za pracę oraz ofiarność wszystkich krwiodawców.

Polak, Węgier dwa bratanki – wizyta delegacji z Węgier

Od wielu lat samorządy realizują ideę integracji europejskiej na wielu płaszczyznach, m.in. gospodarczej, kulturalnej czy politycznej. Również gmina Drwinia podjęła w tym roku starania, aby mieszkańcy mogli poznać zwyczaje, kulturę i wymienić się doświadczeniami z innymi narodami.

Udało się nawiązać kontakt i podpisać porozumienie o współpracy z węgierską gminą Piliny. Jednym z efektów tej współpracy jest rewizyta węgierskiej delegacji. Lehoczki Szabolcs – Polgármester Piliny (wójt gminy Piliny) przewodniczył węgierskiej delegacji, która odwiedziła naszą gminę w dniach 25-28 października.

Przyjaciele z Węgier mieli okazję poznać najciekawsze miejsca w okolicy oraz zobaczyć pracę urzędu gminy. Lokalne tradycje i zwyczaje zostały zaprezentowane podczas uroczystego spotkania w szkole w Mikuszowicach.

Zaproszonych gości powitał wójt Jan Pajak wraz z dyrekto-

Odnowione mogiły na cmentarzu w Grobli

Cmentarz wojenny nr 322 z okresu I wojny światowej w Grobli został założony w 1915 r. Spoczywa na nim 21 żołnierzy armii austriacko-węgierskiej i 1 żołnierz armii rosyjskiej. Dzięki dotacji jaką gmina pozyskała, udało się przeprowadzić prace remontowe, które znacząco poprawiły stan techniczny i estetyczny cmentarza.

Takich miejsc pamięci na terenie gminy Drwinia jest jeszcze kilka. Chcąc ocalić je od zapomnienia urząd wnioskuje o kolejne środki na remonty mogił żołnierskich.



rem Zespołu Szkolno-Przedszkolnego w Mikuszowicach – Władysławą Nowak.

Zarówno pedagodzy miejscowej szkoły muzycznej, jak i uczniowie ze wszystkich szkół z terenu gminy Drwinia, zaprezentowali bardzo bogaty program artystyczny, który w pigułce opowiadał o wielowiekowej tradycji przyjaźni polsko-węgierskiej.

Delegacja węgierska była pod wrażeniem naszej polskiej gościnności i różnorodności przygotowanych atrakcji. Jak podkreślali gospodarze gminy Drwinia i przedstawiciele Piliny, dalsza współpraca będzie się nadal rozwijać między organizacjami i instytucjami obydwu gmin partnerskich.



Kolumna opracowana przez Urząd Gminy Drwinia

Jesień obfita w inwestycje

Nowy chodnik w Lipnicy Dolnej – 631 metrów

Zakończyła się inwestycja: „Budowa chodnika wraz z kanalizacją deszczową w Lipnicy Dolnej przy drodze wojewódzkiej nr 966 Wieliczka - Tymowa (strona prawa) odc. 240 km (0+030 - 0+661,33)”. Wartość całkowita zadania inwestycyjnego z wkładem rzeczowym w postaci projektu budowlanego wynosi: 660 613,49 zł. Gmina Lipnica Murowana pozyskała na to zadanie 330 306,74 zł z budżetu Województwa Małopolskiego. Obecnie mieszkańcy oraz turyści mogą bezpiecznie przejść chodnikiem przy ruchliwej drodze wojewódzkiej nr 966 od granicy z Gośprzodową aż do nowo wybudowanego mostu w „Stawiskach” w Lipnicy Murowanej.

Remont remizy w Lipnicy Dolnej zakończony

Zakończył się generalny remont remizy Ochotniczej Straży Pożarnej w Lipnicy Dolnej w ramach programu „Małopolskie



Remizy 2012”. Całkowity koszt modernizacji obiektu wyniósł 89 960,61 zł. Na wykonanie niezbędnych prac w remizie gmina dostała 34 692 zł. z budżetu Marszałka Województwa, resztę, czyli ok. 55 tys. złotych na modernizację budynku gmina dołożyła z własnych środków. W trakcie realizacji prac w pomoc przy remoncie aktywnie zaangażowani byli także druhowie z OSP Lipnica Dolna, za wsparcie i współpracę wójt gminy składa wszystkim podziękowanie na ręce Prezesa Jana Włodarczyka oraz Komendanta Jana Skórki.

Kolejna uliczka wokół zabytkowego ryнку wyremontowana!



Uliczka „Pod Ułanem” to druga w tym roku wyremontowana zabytkowa uliczka. Dzięki tej inwestycji mieszkańcy oraz turyści będą mogli jeszcze pełniej dostrzec piękno lipnickiego rynku.

Na inwestycje złożyły się następujące prace: roboty rozbiórkowe i ziemne, wy-



**Spokojnych Świąt Bożego
Narodzenia, napełnionych
radością i ciepłem
wzajemnego przeżywania
Dobrej Nowiny.
Determinacji i wytrwałości
w podejmowanych
przedsięwzięciach,
wiele sukcesów
i błogosławieństwa
Małej Dzieciny
życzą:**

**Wójt Gminy
Tomasz Gromala**

**Przewodniczący Rady Gminy
Józef Radzięta**

konanie podbudowy i nowej nawierzchni z kostki granitowej o powierzchni około 330m² - czyli 0,065 km. Całkowity koszt inwestycji to 99 421,43 zł, z czego 90 922,00 zł to pozyskana przez Gminę Lipnica Murowana dotacja z Ministerstwa Spraw Wewnętrznych.

15 tys. zł dla jednostek OSP



7 listopada na spotkaniu zorganizowanym w Urzędzie Gminy druhowie z OSP Lipnica Murowana, OSP Rajbrot oraz pani Krystyna Łukasik w imieniu OSP Borówna odebrali z rąk Dyrektora Oddziału PZU w Bochni umowy na dofinansowanie sprzętu bojowego.

Zgodnie z Ustawą o działalności ubezpieczeniowej (art. 149, ust. 2 pkt 1), firmy ubezpieczeniowe mogą z części własnych dochodów tworzyć tzw. fundusz prewencyjny, z którego środki przeznaczone są przede wszystkim na likwidację zagrożeń dla życia i zdrowia ludzi oraz ochronę ich mienia.

Kolumna opracowana przez Urząd Gminy Lipnica Murowana



Otwarcie ścieżki edukacyjno-przyrodniczej

10 listopada w Kamionnej, w pobliżu kościoła parafialnego, miała miejsce uroczystość otwarcia Małopolskiej Ścieżki Edukacyjno-Przyrodniczej, opracowanej i wykonanej przez Stowarzyszenie na Rzecz Wspierania i Rozwoju Środowiska „Las Małopolska” z siedzibą w Kłaju.

Przecięcie wstęgi dokonali m.in. wicemarszałek Województwa Małopolskiego Woj-

ciech Kozak, wójtowie Żegociny – Jerzy Błoniarczyk i Trzciany – Józef Nowak oraz proboszcz z Kamionnej – ks. Jerzy Jawor.

Ścieżka „Kamionna – Bełdno” jest jedną z nielicznych tras „zielonej edukacji” w Polsce. Jej początek znajduje się przy pięknym drewnianym kościele parafialnym w Kamionnej, a trasa wiedzie w stronę wzniesienia i dochodzi do utworzonego

Szanowni Mieszkańcy Gminy Trzciana i Czytelnicy Ziemi Bocheńskiej

Staropolskim obyczajem życzymy Wam Świąt Bożego Narodzenia wypełnionych miłością, niosących spokój i radość oraz szczęśliwego Nowego 2013 Roku.

Nowy Rok zawsze niesie zapowiedź czegoś nowego. Oby to nowe było spełnieniem oczekiwań i marzeń, oby codzienność nie przytłaczała, a każdy dzień był przepiękny radością z życia, optymizmem, miłością Boga, ludzi i wszelkiego stworzenia oraz zwykłą ludzką życzliwością i serdecznością.

**Przewodniczący Rady Gminy – Ryszard Śliwa
Wójt Gminy – Józef Nowak**

w 1997 roku malowniczego Rezerwatu Przyrody „Kamionna”.

Projekt został zrealizowany ze środków Programu „Małopolska – Nasz Region – Nasza Szansa”.

Na trasie, która liczy około 2 km umieszczone są wzorcowe urządzenia gospodarki łowiec-

kiej, wykorzystywane np. do dokarmiania zwierząt. Napotkamy tam m.in. budkę dla kuropatw, posyp dla bażantów, paśnik dla saren, lizawkę, paśnik dla jeleni, zwyżkę oraz ambonę.

Ścieżka będzie nadal wzbogacana o nowe elementy.

Międzynarodowa współpraca szkół

Szkoła z Kierlikówki otrzymała grant w wysokości 20.000 euro na przeprowadzenie projektu „Let's clean up Europe”.

Realizację projektu zaplanowano od września 2012 r. do maja 2014 roku będzie polegał on m.in. na organizacji spotkań partnerów projektu w każdym kraju (wyjazdy nauczycieli z uczniami), wymianie doświadczeń i praktyk z wykorzystaniem środków ICT (www, e-mail, videokonferencje), pracach w terenie, analizie i badaniach dotyczących tematyki projektu (ochrona środowiska naturalnego), organizowaniu wystaw, przedstawień, festynów, konferencji, seminariów, warsztatów, rozpowszechnianiu doświadczeń i efektów projektu (w tym publikacje, materiały, strony internetowe, wystawy) itp.

Podczas dwuletniej pracy nad

projektem szkoła w Kierlikówce będzie współpracować z trzema innymi szkołami zagranicznymi tj. Circolo Didattico „San Giovanni Bosco” z Biancavilla (Włochy – Sycylia), Ceip „Francisco Giner de Los Rios” (Hiszpania) i Základní Škola Lesní (Czechy).



Pierwsze spotkanie partnerów projektu miało miejsce w dniach 11-16 października 2012 r. na Sycylii. Szkołę w Kierlikówce reprezentowały uczennice: Kamila Dębosz i Klaudia Sroka oraz dyrektor szkoły – Izabela Sroka i koordynatorka projektu – na-

uczycielka języka angielskiego – Agnieszka Adamus.

Uczennice miały możliwość bezpośredniego kontaktu z uczniami włoskiej szkoły oraz wszystkimi partnerami projektu prowadząc rozmowy w języku angielskim. Niezwykle cennym doświadczeniem była wizyta w szkole i obserwacja lekcji oraz rozmowa z nauczycielami na temat systemu edukacji oraz administracji szkolnictwa.

Zgodnie z harmonogramem do stycznia 2013 roku uczniowie będą pracować nad tematem energii odnawialnej, a wszystkie przygotowane materiały zaprezentują podczas następnego spotkania, które odbędzie się pod koniec stycznia w miejscowości Barbate w Hiszpanii.

Kolumna opracowana przez Urząd Gminy Trzciana

**Z okazji Świąt Bożego Narodzenia
składamy wszystkim mieszkańcom serdeczne życzenia.
Niech będzie to czas pogodny, pełen refleksji i optymizmu.
Osobliwy urok tych Świąt niech sprawi,
że z nadzieją spojrzymy na następne dni,
a marzenia i plany staną się bliższe i osiągalne.
Ciepło świątecznych szczerych życzeń
niech wzmocni każdego z nas,
a nadchodzący Nowy 2013 Rok upływa w atmosferze
życzliwości oraz wzajemnego zrozumienia.**

**Wójt
Gminy Łapanów
Jan Kulig**

**Przewodniczący
Rady Gminy Łapanów
Andrzej Śliwa**

nego OAB, a podkreślą go i wzmocnią. W sumie przez niemal 10 lat przewinęło się przez Orkiestrę ok. 230 muzyków.

Koncert w kościele parafialnym w Sobolowie stanowił część cyklu „Jeszcze polska muzyka”, prezentującego najbardziej wartościowe, zapomniane utwory polskiej muzyki symfonicznej XVIII i XIX wieku na tle arcydzieł europejskich. Zrębem projektu, w nawiązaniu do tytułu, było zachowanie polskiego dziedzictwa kulturowego jako wyznacznika kształtowania tożsamości narodowej.

W koncercie wystąpił solista Piotr Lato, który wraz z Orkiestrą Akademii Beethovenowskiej pod dyktando Maestro Tomasza Tokarczuka wykonał Koncert klarnetowy B-dur Karola Kurpińskiego. Ponadto można było usłyszeć Molto Finale Franciszka Lessla oraz IV symfonię Ludwiga van Beethovena.

Partnerami przedsięwzięcia byli: Parafia Sobolów, Orchestra Manager Marcin Klejdysz oraz Soyia Production Sebastian Sojka. Patronat medialny objęły: Polska Agencja Prasowa, Polskie Radio Kraków, TVP Kraków, Gazeta Łapanowska i Ziemia Bocheńska. Koncert dofinansowany był ze środków Parafii Sobolów, Województwa Małopolskiego oraz Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego.

Tekst i zdjęcia:
Miroslaw Drożdż

Niezwykły koncert Orkiestry Akademii Beethovenowskiej

Nieprzypadkowo Sobolów stał się w 2012 r. centrum życia kulturalnego w gminie Łapanów. Obchodzony hucznie od stycznia jubileusz 750-lecia lokacji Sobolowa sprawił, że kultura wysoka na dobre zagościła w tejże miejscowości. Po wspaniałym koncercie muzyki klawesynowej, który odbył się w kościele parafialnym w sierpniu br., przyszedł czas na niezwykle koncert Orkiestry Akademii Beethovenowskiej.

W niedzielę 4 listopada wy-

szedł go tłum parafian, a także liczni koneserzy muzyki poważnej. Wart odnotowania jest fakt, że założycielem Orkiestry jest mieszkaniec Sobolowa, wybitny skrzypek i manager – Marcin Klejdysz.

Rozwój Orkiestry jest niezwykle imponujący. Na początku było 21 osób, by już w 2005 r. rozszerzyć skład do pełnego symfonicznego – beethovenowskiego, czyli ok. 45-osobowego zespołu. Jakość artystycznych

poszukiwań OAB spowodowała, że w kolejnych latach otrzymywali zaproszenia do prestiżowych festiwali, gdzie żądany repertuar determinował powiększenie składu niejednokrotnie do 80-90 muzyków. Ciągłe poszukiwanie i sprawdzanie muzyków, mogących być uzupełnieniem beethovenowskiej ekipy, ludzi z pasją i zaangażowaniem tożsamym z rdzennym składem, którzy nie zakłócają artystycznego kodu genetycz-



Kolumna opracowana przez Urząd Gminy Łapanów

Nowy chodnik w Brzezowej

Zakończył się I etap budowy chodnika z kanalizacją opadową przy drodze wojewódzkiej nr 966. Powstało 499 m chodnika, w przyszłym roku w ramach II etapu wykonane zostanie dalsze 651 m.

Całkowita wartość I etapu wynosi 363 596,93 zł, zadanie finansowane jest po 50% przez gminę Łapanów oraz Zarząd Dróg Wojewódzkich. Inwestycja znacząco poprawi bezpieczeństwo na drodze wojewódzkiej nr 966.



Gminne obchody Święta Niepodległości

Tegoroczne uroczystości obchodów Święta Niepodległości rozpoczęły się Mszą św. w intencji Ojczyzny w kościele parafialnym, którą odprawił ks. proboszcz Tadeusz Jarzębak.

W wygłoszonej homilii kapłan nawiązał do wartości patriotyzmu, wiary i budowy wspólnego domu, jakim jest wolna i niepodległa Ojczyzna. Po zakończeniu nabożeń-

stwa uczestnicy obchodów udali się pod obelisk katyński obok kościoła, gdzie złożono kwiaty w hołdzie tym, którzy oddali swoje życie za Polskę. Ceremonia złożenia kwiatów odbyła się również na rynku łapanowskim pod pomnikiem upamiętniającym krwawe wydarzenia z 1932 r.

Następnie pochód przy dźwiękach Parafialno-Gminnej



Duży sukces WTZ Łapanów

W dniu 14 listopada uczestnicy Warsztatu Terapii Zajęciowej z Łapanowa wzięli udział w Koncercie Laureatów Krakowskich Spotkań Artystycznych Gaudium 2012, podczas którego odbyło się uroczyste wręczenie nagród.

Zespół „Otwarte Serca” z Łapanowa wystąpił 10 października 2012 r. w Nowohuckim Centrum Kultury z taneczno-wokalnym spektaklem pt. „Czasem słońce, czasem deszcz” i już tego dnia otrzymał Nagrodę Publiczności – Gaudynkę. Profesjonalne jury

w składzie: Krystyna Hussak-Przybyło – pedagog, Renata Jabłońska – scenograf, Iwona Konieczkowska – aktorka, Paweł Moszumański – kompozytor, Ewa Owsiany – dziennikarz i Robert Wyród – aktor i pedagog, wysoko oceniło występ niepełnosprawnych z Łapanowa przyznając im w konkursie scenicznym II miejsce. Radość w zespole była ogromna, biorąc pod uwagę to, iż występujących grup było aż 36. Poświęcenie i ciężka praca wykonana podczas prób zaowocowały sukcesem.



Orkiestry Dętej z Sobolowa udał się do budynku Szkoły Podstawowej, gdzie w sali gimnastycznej odbyła się akademicka poświęcona 94. rocznicy odzyskania przez Polskę niepodległości. Referat okolicznościowy wygłosił m.in. wójt gminy Łapanów Jan Kulig.

W części artystycznej akade-

mii program słowno-muzyczny przedstawiła młodzież Zespołu Szkół im. Jana Pawła II pod kierunkiem nauczycieli Doroty Matłęga i Marii Dziedzic. Następnie na scenie zaprezentowała się Kapela Ludowa „Łapanowianie”, a później przy dźwiękach poloneza oraz krakowiaka zatańczył Regionalny Zespół Pieśni i Tańca „Łapanowianie” działający przy Centrum Kultury w Łapanowie. W dalszej kolejności wystąpił Chór Klubu Seniora, a uroczystości zakończyły się koncertem Orkiestry Dętej z Sobolowa.

W spotkaniu wzięły udział sztandary i delegacje szkolne, strażackie, ludowe, Rady Gminy, sołectwa Łapanów. Warte honorową przy pomnikach pełnili strażacy i harcerze.

Kolumna opracowana przez Urząd Gminy Łapanów

Piękny uśmiech paszportem na przyszłość



Piękny uśmiech jest marzeniem prawie każdego z nas. A jeszcze gdy ukazujemy równe, białe zęby, twarz wygląda atrakcyjniej i tym samym rośnie nasze dobre samopoczucie.

Często jednak unikamy uśmiechu ze względu na krzywe zęby, czyli wadę zgryzu. Myślimy wówczas o możliwościach prostowania zębów, zadając sobie pytania: jak można skorygować zgryz?, czy nasza wada jest naprawialna?, do ilu lat można zakładać aparat korekcyjny?

Na takie pytania odpowie ortodonta, który zajmuje się leczeniem właśnie wad zgryzu. Dowiemy się wówczas, że leczenie ortodontyczne może być przeprowadzane w okresie uzębienia mleczne-

go, mieszanego i stałego, czyli u dzieci, młodzieży i dorosłych.

Przywykliśmy uważać, że wady zgryzu można naprawić wyłącznie w dzieciństwie, a w ostateczności – we wczesnej młodości. Dlatego nie dziwią nikogo licealiści czy studenci w specjalnych aparatach, a widok kolorowych elementów na zębach jest modny. Warto jednak wiedzieć, że prostowanie zębów, jak popularnie nazywa się ortodoncję, nie ma na celu wyłącznie względów estetycznych, ale głównie lecznicze. I co najważniejsze – można, a czasem nawet trzeba, poprawić układ zębów u osób w wieku dojrzałym.

Leczenie dorosłych ma nie tylko na celu poprawę estetyki zębów, lecz często jest przygotowaniem do leczenia

protetycznego, chirurgicznego czy implantologicznego. Choroby dziąseł i przyzębia nie eliminują pacjenta z leczenia ortodontycznego, ale narzucają konieczność współpracy z lekarzem od chorych dziąseł, czyli periodontologiem. To prawda, że aparaty ortodontyczne wyrównują zęby i naprawiają wady zgryzu. Mają za zadanie także usunąć ich konsekwencje, powodujące złe rozdrabnianie pokarmów, a także próchnicę, spowodowaną złym czyszczeniem zębów, często utrudnionym z powodu ich stłoczenia.

Młódzież z „metalowym uśmiechem” to wizytówka rozwiniętych społeczeństw, gdzie dbałość o zdrowie, dobre samopoczucie oraz właściwą prezencję stanowi wielką wartość większości obywateli.

li. W tej grupie wiekowej najczęściej stosowane są aparaty stałe z zamkami metalowymi jak również zamki estetyczne szafirowe (przezroczyste) oraz ceramiczne (mleczne) których potencjalne możliwości w leczeniu ortodontycznym uzębienia stałego są największe, a ich dobór zależny jest od potrzeb leczniczych oraz preferencji pacjenta.

Lekarz stomatolog Elżbieta Ekwińska, specjalizacja stomatologia dziecięca, ortodoncja. Asystent naukowo-dydaktyczny Katedry i Zakładu Ortodoncji Collegium Medicum Uniwersytetu Jagiellońskiego oraz Uniwersyteckiej Kliniki Stomatologicznej w Krakowie.

EMIDENT – ZADBAMY O TWÓJ ZDROWY I PIĘKNY UŚMIECH



EMIDENT

Specjalistka stomatologiczna

WWW.EMIDENT.PL

REJESTRACJA 503 098 688

Lekarz stomatolog **Elżbieta Ekwińska**, specjalizacja stomatologia dziecięca, ortodoncja.

Nasz adres: Ulica Sądecka 12, 32-700 Bochnia

ORTODONCJA

STOMATOLOGIA ZACHOWAWCZA

PROTETYKA

STOMATOLOGIA DZIECIĘCA

LECZENIE KANAŁOWE

Era komputera

Pogorszenie się widzenia u dzieci związane jest z procesem edukacji. Trwający rok szkolny związany jest z powtarzającymi się problemami ze zdrowiem u dzieci. Słaby wzrok i słuch, bóle kręgosłupa to dolegliwości kojarzone z osobami starszymi. Tymczasem dotyczą one co najmniej w równym stopniu dzieci, a z roku na rok najmłodsze pokolenie ma się coraz gorzej.

Największe zaburzenia związane są ze wzrokiem. Według najnowszych badań lawinowo rośnie liczba krótkowidzów wśród dzieci. Aktualnie krótkowidzów jest około 4-5 razy więcej niż 10 lat temu. Oprócz krótkowzroczności rozwijają się i inne wady wzroku: astygmatyzm, nadwzroczność oraz coraz częściej występuje choroba zezowa u dzieci.

Główne przyczyny lawinowego wzrostu wad wzroku u dzieci to: czynniki genetyczne, etniczne, a przede

wszystkim środowiskowo-cywilizacyjne. Pogorszenie widzenia u dzieci związane jest z procesem edukacji, który wymusza długą i systematyczną pracę oczu na bliskie odległości. Krótkowzroczność związana jest także

z wielogodzinnym patrzeniem na ekran monitora lub telewizora. Aktualnie rozpatrywany jest pomysł Ministerstwa Edukacji aby dzieci wyposażać w laptopy i komputery w szkole. Oznaczać to będzie, że dzieci przez



cały dzień siedzieć będą przed monitorem – w domu przed telewizorem i komputerem, a w szkole przed laptopem. Dlatego mięśnie oczu przed ekranem zostają nadwyróżnione i nadmiernie akomodują podczas długotrwałego patrzenia z bliska.

Wady refrakcji, które są najczęstszą dysfunkcją układu wzrokowego, obniżają komfort widzenia, negatywnie mogą wpływać na naukę – opóźniać pisanie i czytanie przez dziecko oraz powodować rozdrażnienie, problemy z koncentracją i bóle głowy. Pieczenie, łzawienie oraz zaczerwienienie oczu i zespół suchego oka mogą prowadzić do przewlekłych infekcji oczu.

Ograniczanie czasu spędzonego przy monitorze, prawidłowe oświetlenie podczas czytania i pisanie oraz przestrzeganie higieny wzroku (przerwy podczas korzystania z komputera) to profilaktyka wzroku.

Ale najważniejsze jest regularne badanie okulistyczne, podjęcie leczenia, korekcja wzroku i stosowanie odpowiednich szkieł korekcyjnych z powłokami antyrefleksyjnymi.



**CENTRUM
KOREKCJI
WZROKU**

lek. med. Marek Broszkiewicz
specjalista chorób oczu
(wizyty prywatne: 504 058 977)

GABINETY OKULISTYCZNE I ZAKŁADY OPTYCZNE

Bochnia, ul. Różana 9
tel. 14 611 91 91

Rejestracja codziennie
od 9.00 - 16.00

Brzesko, ul. Kościuszki 41
tel. 14 686 39 85

Rejestracja codziennie
od 11.00 - 17.00

www.okulista-bochnia.pl

25 lecie chóru „Pueri Cantores Sancti Nicolai”

Mają za sobą setki koncertów, liczne nagrody na krajowych i międzynarodowych konkursach oraz zaproszenia na najważniejsze wydarzenia artystyczne m.in. Międzynarodowy Festiwal „Wratislavia Cantans”, Festiwal „Muzyka w Starym Krakowie”, Międzynarodowy Festiwal Muzyki Sakralnej „Gaude Mater”, Festiwal Muzyczny w Cantonigròs, Konkurs Polifoniczny „Guido D’Arezzo”. Koncertowali w Austrii, Czechach, Francji, Hiszpanii, Holandii, Luksemburgu, Włoszech, Niemczech, Ukrainie i Słowacji. Występowali z Narodową Orkiestrą Symfoniczną, Chórem Polskiego Radia, Sinfonietą Cracovią, a także Capellą Cracoviensis (oratoria: Mesjasz G.F. Handla, Święty Stanisław F. Liszta, Ōster-Oratorium J.S. Bacha, a także Magnificat J.S. Bacha oraz Litanie Lauretanae W.A. Mozarta). Wykonywali też muzykę filmową – ścieżkę dźwiękową do trzech części Władcy Pierścieni, ze specjalnym udziałem nagrodzonego Oskarem kompozytora Howarda Shore oraz Symfonię Biomechaniczną Elliota Goldenthala, pod kierunkiem hiszpańskiego dyrygenta Diego Navarro. Ostatnio nagrali prawykonanie „Pasji” Krzysztofa Pendereckiego, pod batutą kompozytora, w reżyserii Grzegorza Jarzyny. Dyskografia chóru obejmuje 15 albumów oraz liczne nagrania dla Polskiego Radia i Telewizji. W tym roku zespół świętuje jubileusz 25-lecia istnienia. Z tej okazji w ostatnią niedzielę listopada w Bazylice św. Mikołaja można było posłuchać śpiewających chłopców.

Mimo sławy i prestiżu, Pueri Cantores Sancti Nicolai na co dzień śpiewa podczas uroczystości kościelnych.

– Dla mnie najważniejszy jest śpiew sakralny, uzupełnianie liturgii. Jesteśmy przecież chórem działającym przy Parafii Św. Mikołaja w Bochni. A fakt, że jego poziom artystyczny doceniają kompozytorzy i publiczność to komplement oraz uznanie wkładu pracy, zarówno chłopców, jak i osób, które współtworzą przygotowanie repertuaru – mówi ks. Stanisław Adamczyk, dyrygent i założyciel chóru.

Początki zespołu

Wszystko zaczęło się dwadzieścia pięć lat temu. Do sopranów i altów pierwsi chłopcy trafili z przesłuchań prowadzonych w bocheńskich szkołach (tak jest do dnia dzisiejszego). Głosy męskie (tenory i basy) ks. Stanisław Adamczyk kompletował w różnych sytuacjach.

– Przysłuchiwałem się ministrantom, lektorom, panom stojącym w kościele. Jeden trafił do chóru bo pięknie śpiewał „Gorzkie żale”, inny pieśni podczas mszy – wspomina założyciel chóru. Zespół szybko

zyskał sympatię publiczności oraz znakomite recenzje krytyków muzycznych i jurorów festiwali.

– Od początku duży nacisk kładłem na emisję głosu i interpretację utworów. Jednak nawet nie przypuszczałem, że zaśpiewamy tak wielkie dzieła, w tak dużych salach koncertowych. Nie wyobrażałem sobie, że kiedyś będziemy zapraszani do udziału w wydarzeniach artystycznych o zasięgu ogólnopolskim i międzynarodowym – mówi ks. Stanisław Adamczyk.

Na początku był to prosty,

melodyjny repertuar, później pojawiły się utwory polifoniczne, coraz bardziej skomplikowane. Pierwszy wyjazd zagraniczny, na koncerty do Holandii i Niemiec zakończył się dużym sukcesem.

– Śpiewaliśmy dopiero dwa lata, nikt nie chciał nam w to uwierzyć. Już wtedy był bardzo wysoki poziom. Mieliliśmy nawet propozycję nagrania płyty kompaktowej w Radio Hilversum. Wiązało się to jednak z dłuższym pobytem za granicą, co nie zostało zaplanowane wcześniej. Trzeba

dodać, że w tamtych czasach (rok 1989), płyty kompaktowe były nowoczesną technologią, która dopiero zdobywała polski rynek muzyczny – wspominają najstarsi chórzysci.

Nagrody i sukcesy

Teraz zespół ma na swoim koncie kilkanaście nagranych płyt, a w repertuarze utwory od XVI do XXI wieku, w tym kompozycje kilkunastogłosowe oraz formy wokalne – instrumentalne, muzykę Negro Spirituals i standardy współczesnej muzyki rozrywkowej.



– Nie ograniczamy się do repertuaru sakralnego. Rozrywka jest ważna, zarówno dla chłopców, którzy śpiewają, jak i publiczności, która oczekuje takiego repertuaru. Oczywiście nie śpiewamy jej w kościele, ale podczas różnych wydarzeń artystycznych, na które jesteśmy zapraszani – mówi Bożena Wojciechowska, drugi dyrygent zespołu.

W zakresie emisji głosu, czyli poprawnego ustawienia dźwięku na poszczególnych spółgłoskach i samogłoskach nieocenionym specjalistą jest założyciel chóru ks. Stanisław Adamczyk, laureat nagrody im. Jerzego Kurczewskiego, przyznawanej za wybitne osiągnięcia w dziedzinie chóralistyki.

Wysokie wymagania

Przez chór przewinęło się kilkuset młodych chłopców. Jak mówią, wiele się nauczyli... i to nie tylko pięknego śpiewu.

– Dyscyplina, obowiązkowość, punktualność, to cechy które kształtuje chór. Ksiądz to bardzo wymagający człowiek, nie było mowy o obijaniu się. Z perspektywy czasu oceniam to bardzo pozytywnie – mówi Wojciech Karasiński.

Równie dobre zdanie na temat chóru ma śpiewający kiedyś z zespołem student ostatniego roku dyrygentury Akademii Muzycznej w Krakowie.

– Mogę śmiało powiedzieć, że muzycznie kształtował mnie chór. Wszystkim chłopcom polecam ten zespół, jest świetny, pod każdym względem... muzycznym i wychowawczym – wspomina Maciej Koczur.

Kolejne pokolenie

Nie ma chórzystów, którzy mogą poszczycić się tym, że śpiewają od początku istnienia zespołu.

– Teraz wśród chłopców są często dzieci panów, którzy

kiedyś byli członkami chóru. To z jednej strony cieszy, z drugiej uświadamia, jak ten czas szybko leci. Od powstania chóru minęło przecież 25 lat – mówi z nostalgią ks. Stanisław Adamczyk.

A czas biegnie bardzo intensywnie... Próby chóru są trzy razy w tygodniu. Jedna jest poświęcona na naukę repertuaru, odbywa się osobno dla poszczególnych głosów, dwie pozostałe są wspólne dla całego chóru. Każdą próbę rozpoczynają ćwiczenia emisyjne. Łatwo więc obliczyć, że dla dyrygenta to osiem prób w tygodniu.

Co roku ks. Stanisław Adamczyk przesłuchuje trzecioklasistów ze wszystkich bocheńskich szkół. Wybiera zwykle dwudziestu chłopców, którzy przez pół roku ćwiczą repertuar i emisję głosu. Następnie zostają włączeni do podstawowego zespołu.

– Cały czas skład chóru się zmienia. Gimnazjali-

ści przechodzą mutację, co wyłącza ich ze śpiewania. Zaangażowanych chłopców zapraszam do męskich głosów – mówi dyrygent, ks. Stanisław Adamczyk.

Kryteria wyboru kandydatów do chóru są bardzo wysokie. Oprócz umiejętności wokalnych liczy się kultura osobista i oceny szkolne.

– Staram się wychowywać chłopców poprzez muzykę. Nie ma taryfy ulgowej. To ciężka praca – mówi ks. Adamczyk.

Z chórem współpracują: drugi dyrygent Bożena Wojciechowska, akompaniator Krzysztof Kościółek oraz Marcin Skoczek, który zajmuje się nauką repertuaru i Agnieszka Skoczek, prowadząca zajęcia z zakresu emisji głosu. W przeszłości współpracowała też Krystyna Dziurdzia i Halina Franczak.

Jerzy Turek

fot. Kazimierz Bukowiec

50-lecie pożycia małżeńskiego

Pół wieku temu powiedzieli sobie sakramentalne „tak” małżonkowie z gminy Lipnica Murowana, którzy w tym roku świętują swoje złote gody. Dostojni jubilatów spotkali się z tej okazji 27 października w Restauracji „Ułan” w Lipnicy Murowanej.

Zacnych gości uroczystości witali wójt gminy Lipnica Murowana Tomasz Gromala i Danuta Mocię, kierownik tamtejszego Urzędu Stanu Cywilnego. Były gratulacje i życzenia jeszcze długich lat życia w zdrowiu, pomyślności i wzajemnej miłości.

Wójt Gminy udekorował Jubilatów medalami za długoletnie pożycie małżeńskie przyznanymi im przez Prezydenta RP. Ze względu na stan zdrowia nie wszystkim parom dane było gościć na uroczystości. Nieobecni odznaczeni zostali w swoich domach.

Wójt gminy gratulując Jubilatów wytrwałości podkreślał rolę rodziny i małżeństwa szczególnie w dzisiejszych czasach. Zaznaczył, że złote gody jubilatów to przede wszystkim przykład dla dzisiejszych pokoleń. Małżeństwo to kompromis,

wyrozumiałość, wyrzeczenia, ale przede wszystkim miłość, która wszystko wybaczy.

Przed seniorami z krótkim programem artystycznym zaprezentowała się młodzież z lipnickiego gimnazjum. Uczniowie przygotowani przez Edytę Bazarnik i Agnieszkę Pałka – śpiewali i recytowali wiersze. Był też wspólny, uroczysty obiad, a po nim czas na

wspomnienia, a nawet wspólny śpiew.

W grupie jubilatów, którzy w tym roku świętują byli: Janina i Franciszek Bagiński, Maria i Mieczysław Kurek, Cecylia i Teofil Mozol, Antonina i Władysław Pstrąg, Zofia i Julian Strugała, Helena i Jan Trojan oraz Maria i Marian Trojan.

S.P.



Pirackie otrzęsiny

Otrzęsiny nowych wychowanków to wieloletnia tradycyjna impreza organizowana przez samorząd uczniowski Bursy Szkolnictwa Ponadgimnazjalnego w Bochni.

W tym roku miały one charakter piracki. Wśród wielu zadań, które należało wykonać było między innymi: przeciąganie liny, upiększenie fryzury pirata, wykonanie stroju z papieru toaletowego.

Osoby prowadzące oraz uczestniczące w otrzęsinach dołożyły wszelkich starań, aby impreza wypadła jak najlepiej.

”Mam nadzieję, że pobyt w bursie będzie dla Was prawdziwą drogą życia, ale i drugim

domem...” tymi słowami powitała 40 pierwszoklasistów dyrektor bursy Janina Węglarz,

która kieruje placówką od 11 lat. Obecnie mieszka w Bursie 120 dziewcząt i chłopców – uczniów

bocheńskich szkół średnich.

Na koniec imprezy nowi wychowankowie złożyli uroczystą przysięgę będącą potwierdzeniem przyjęcia do zacnego grona mieszkańców bursy.

Jan Paruch



Świętowali Złote Gody

W piątek 23 listopada w Auli św. Mikołaja 19 par małżeńskich z Bochni świętowało swoje złote gody. Burmistrz Stefan Kolawiński złożył jubilatom życzenia kolejnych wielu lat zgodnego wspólnego pożycia w zdrowiu i szczęściu.

Dokonał on także dekoracji 19 par w imieniu prezydenta

RP. Listy gratulacyjne, kwiaty oraz słodkie upominki wręczył przewodniczący Rady Miasta Kazimierz Ścisło.

Pary, które otrzymały „Medal za długoletnie pożycie małżeńskie”: Teresa i Stefan Lipinowie, Lidia i Tadeusz Jochymowie, Kazimiera i Józef Cierniakowie, Janina i Józef Bieniasowie, Joanna i Józef

Buzałowie, Janina i Karol Rachwałscy, Stanisława i Jan Wojcieszowie, Natalia i Tadeusz Babiczowie, Stanisława i Zenon Cisakowie, Wanda i Wit Sobasowie, Helena i Ryszard Piotrowscy, Lidia i Wiesław Żabczyńscy, Maria i Zdzisław Ryncarzowie, Maria i Marian Aniołowie, Janina i Stanisław Korbutowie, Barbara i Stefan

Olkuśnikowie, Maria i Józef Srokowie, Zofia i Władysław Rzennowie oraz Maria i Stanisław Bąkowie.

Nie zapomniano o tradycyjnym „Sto lat”, a zaraz potem był czas na toast i życzenia od najbliższych, którzy towarzyszyli „złotym” małżonkom. Uroczystość uświetnił występ młodzieży z I LO w Bochni. Nie mogło zabraknąć również melodii w wykonaniu kapeli Bochnianie, które towarzyszyły parom w dniu ich ślubu.

Jan Paruch



Kopalnia będzie Spółką

Rozmowa z Krzysztofem Ziębą, likwidatorem Kopalni Soli Bochnia

Kiedy i jakie działania podjęto w celu wpisania Kopalni Soli w Bochni na listę Światowego Dziedzictwa UNESCO?

Intensywne działania rozpoczęły się w 2009. Kopalnię wizytował wówczas minister kultury Bogdan Zdrojewski. Kilka dni po tej wizycie odbyło się u nas wyjazdowe posiedzenie Polskiego Komitetu ds Światowego Dziedzictwa UNESCO. Wówczas podjęto decyzję, że należy nadać bieg staraniom o wpis na Listę Światowego Dziedzictwa podziemnych wyrobisk Kopalni Bochnia poprzez rozszerzenie istniejącego wpisu dotyczącego Kopalni Wieliczka. Jesteśmy już po pozytywnej ocenie technicznej złożonego wniosku oraz po ocenie eksperckiej dokonanej przez eksperta Międzynarodowej Rady Zabytków ICOMOS. Jest to praktycznie przedostatni etap związany z oceną starań wnioskodawcy o umieszczenie na Liście. Etap ekspercki, który miał miejsce we wrześniu, trwał ponad tydzień. Ekspert z Włoch wizytował wszystkie obiekty, które mają być objęte wpisem, czyli Kopalnię Soli Wieliczka, Muzeum Żup Krakowskich w Wieliczce oraz oczywiście naszą Kopalnię. Liczymy na pozytywną rekomendację naszego wniosku. Raport ICOMOS-u poznamy w marcu lub kwietniu przyszłego roku.

Co teraz?

Praktycznie czas od oceny eksperckiej do głosowania, które mam nadzieję będzie miało miejsce w czerwcu 2013 roku, przeznaczymy na dodatkową promocję wniosku. Będzie on zgłoszony przez stronę polską i będzie dotyczył poszerzenia o Kopalnię Soli w Bochni i Za-

mek Żupny wpisu Kopalni Soli Wieliczka, która jest na Liście UNESCO od 1979 roku.

Jakie działania teraz podejmujecie?

Pierwszym poważnym działaniem promocyjnym, możliwym dzięki pomocy Stałego Polskiego Przedstawicielstwa Dyplomatycznego przy UNESCO w Paryżu, jest wystawa, jaką organizujemy wspólnie z Narodowym Instytutem Dziedzictwa, z kopalnią w Wieliczce, z Muzeum Żup Krakowskich oraz z przedstawicielstwem UNESCO w Paryżu. Będzie ona poświęcona aspektom i problemom konserwatorskim związanych z ochroną i zabezpieczeniem takich obiektów, jakimi są podziemne kopalnie soli na przykładzie Kopalni Soli w Wieliczce, w Bochni i Muzeum Żup Krakowskich. Wystawa będzie miała miejsce w dniach od 17 do 21 grudnia w Centrum Światowego Dziedzictwa UNESCO w Paryżu. Trwają teraz ostatnie prace nad skoordynowaniem tych wszystkich działań, przygotowujemy specjalne fotogramy, foldery. To jest dość spore przedsięwzięcie. Planujemy także inne działania, niestety Kopalnia Soli ma bardzo ograniczone środki jakie może przeznaczyć na promocję.

Czego będzie dotyczyć wpis?

Wpis dotyczy całości komór i chodników które zostaną zachowane po pracach likwidacyjnych. Od poziomu VI-tego w górę do poziomu I-szego, czyli od poziomu Gołuchowski do poziomu Danielowiec, z wyłączeniem tych wyrobisk, które są już zlikwidowane, tj.



■ Krzysztof Zięba

są podsadzone i zalane solanką. Proponowane granice wpisu obejmują wyrobiska już wpisane do Wojewódzkiego Rejestru Zabytków i objęte są rozporządzeniem Prezydenta Rzeczypospolitej z 2000 roku, uznającym wyrobiska podziemne kopalni Pomnikiem Historii. Mówimy tutaj tylko i wyłącznie o podziemnych wyrobiskach.

Kto złożył wspomniany wniosek?

Wniosek opracowało i złożyło Przedsiębiorstwo Państwowe Kopalnia Soli w Bochni. (oczywiście razem z Kopalnią Wieliczka i Muzeum Żup Krakowskich).

Spółka Uzdrowisko nie uczestniczy we wniosku z racji tego, że właścicielem podziemnych obiektów, zabytkowych podziemnych wyrobisk jest skarb państwa reprezentowany przez przedsiębiorstwo państwowe.

Wiele osób nie rozróżnia Uzdrowiska od Kopalni Soli.

Obiektami, które stanowią majątek spółki Uzdrowisko

Kopalnia Soli w Bochni są: hotel Sutoris, restauracja Grota, biuro obsługi klientów przy szybie Sutoris oraz Osada VI Oraczy i teren przy tej osadzie przy szybie Campi. Natomiast budynek nadszybia oraz maszyny wyciągowej przy szybie Sutoris oraz wszystkie budynki zlokalizowane przy szybie Campi, również budynek biura obsługi turystycznej a także plac parkingowy i teren wokół budynków kopalni, są własnością przedsiębiorstwa państwowego Kopalnia Soli Bochnia. Oczywiście wszystkie wyrobiska podziemne i szyby są też własnością Kopalni.

Jak przebiega granica?

Granica jest bardzo prosta: Spółka Uzdrowisko na mocy umowy dzierżawy prowadzi działalność turystyczną (z prawem wyłączności) w tej części podziemnych wyrobisk, które dostosowane są do pobytu turystów. Czyli jest to Komora Wążyn, poziom pierwszy August, komory Krystian, częściowo schody Regis, komora Stajni, komora Kołdras i inne. Spółka płaci nam określony czynsz oraz pokrywa między innymi koszty energii elektrycznej dostarczanej do tych wyrobisk. Stosowna umowa była podpisana jedenaście lat temu, kończy się za mniej niż 4 lata.

Jak układa się współpraca? Co po zakończeniu dzierżawy?

Współpraca układa się, tak jak się układa. Dobrze. Obecnie oczywiście cała działalność hotelowa, restauracyjna, gastronomiczna i sanatoryjna jest prowadzona przez Spółkę. Przedsiębiorstwo państwowe jest w likwidacji. W tej chwili trwają intensywne prace w celu przekształcenia Kopalni w spółkę skarbu państwa. Jeszcze w tym roku spodziewana jest stosowna decyzja ministra Skarbu Państwa. A w październiku 2016 roku, czyli po zakończeniu umowy dzierżawy, Kopalnia już jako spółka skarbu państwa przejmie organizację ruchu turystycznego w części związanej

z pobytem turystów pod ziemią. Chodzi o to, żeby nie było takich relacji jak w tej chwili, że obsługa ruchu szybów i nadzór górniczy zabezpieczany jest przez kopalnię, a przewodnicy oraz obsługa techniczna imprez na dole przez spółkę. Uzdrowisko nie posiada własnych struktur górniczych, nie jest podmiotem podległym prawu górnictwu, a Zarząd spółki jest praktycznie niezależny od zarządu Kopalni. W momencie wejścia na nadzyszybie turysta powinien być pod opieką kopalni od a do z. Z pewnością zmianie ulegną też zasady rozliczania pomiędzy Spółką a Kopalnią.

Co z pomysłem połączenia Bochni i Wieliczki?

Pomysł połączenia kopalni jest na takim etapie na jakim był rok temu. Zarówno Kopalnia Soli Wieliczka jak i Kopalnia Bochnia, nie mają jeszcze jasnej sytuacji jeśli chodzi o finansowanie działalności po roku 2013. W zeszłym roku złożyliśmy stosowne programy do Ministerstwa Gospodarki a ustawa (projekt) dotycząca między innymi wydłużenia okresów dotowania prac likwidacyjnych i zabezpieczających jest w tej chwili procedowana w Sejmie. Chcemy się wcześniej przekształcić w spółkę, by docelowo funkcjonować w takim samym modelu jak Wieliczka. Bo Kopalnia Wieliczka prowadzi równocześnie prace likwidacyjne i zabezpieczające a także działalność turystyczną (poprzez spółkę w 100% zależną od Kopalni).

Ile osób pracuje w Kopalni i jakie są najpilniejsze prace do zrealizowania?

W kopalni pracuje obecnie 135 osób. Zintensyfikowaliśmy prace związane z likwidacją kopalni Siedlec-Moszczenica, na te roboty dostaliśmy dotację z Narodowego Funduszu Ochrony Środowiska. Musimy dokończyć likwidację szybów i oddać grunty skarbowi państwa. Intensywnie pracujemy również nad przekształceniem przedsiębiorstwa w spółkę skarbu państwa.

Piotr Skoczek

Felieton

Dyrektor na gwiazdkę

Można powiedzieć: długo czekaliśmy, ale się w końcu doczekaliśmy! Na gwiazdkę, społeczność Bochni, a przede wszystkim pracownicy bocheńskiego Domu Kultury mają nowego dyrektora!

Radość wielka, bo już się wydawało, że powierzenie komuś obowiązków związanych z zarządzaniem tą miejską placówką kulturalną jest zadaniem zbyt trudnym i skomplikowanym dla obecnych włodarzy. Na szczęście, udało się wyłonić najlepszego kandydata spośród tych, którzy zgłosili się do ogłoszonego niedawno konkursu. Nowo wybranej Pani Dyrektor składam gratulacje i życzę powodzenia we wdrażaniu własnych pomysłów, mogących uzdrowić jakoś działania – jak i sam wizerunek – tej samorządowej instytucji. Mam nadzieję, że tak doświadczony pracownik, niemal przez całe swoje zawodowe życie uczestniczący i współorganizujący życie kulturalne naszego miasta, doskonale wie co czynić.

I na tym powinienem zamknąć ten temat, ale niestety, nie mogę. Dlaczego? Bo czuję niesmak związany z organizacją na powyższe stanowisko konkursu. Po co ogłaszać otwarty konkurs, skoro wygrywa go długoletni pracownik Urzędu Miasta? Nie jest tajemnicą, że odkąd pojawiła się w nieoficjalnym obiegu informacja o kandydaturze Anny Kocot, każdy w miarę dobrze zorientowany w bocheńskich realiach nabierał przekonania, że sam konkurs jest tylko fikcją, bo zwycięzcę już znamy. I jak się wkrótce okazało, te osoby miały rację. Zatem, czy nie uczciwiej było panu Burmistrzowi skorzystać z przysługującego mu prawa

powołania nowego dyrektora bez konkursu? Po co marnować czas pozostałych kandydatów, narażając ich przy tym na związany z całą procedurą konkursową stres?

Powiem więcej. Przez takie działanie już na starcie nadzarpnięto autorytet i prestiż nowego dyrektora, bowiem wielu myśli i mówi wprost o „ustawionym” konkursie. Czy nie sensowniej było zwołać konferencję prasową i ogłosić, że Miejski Dom Kultury w Bochni potrzebuje natychmiastowej naprawy, a jedyną osobą, która temu zadaniu może podołać (na dodatek, ciesząc się pełnym zaufaniem ze strony swojego przełożonego czyli Burmistrza), jest pani Anna Kocot? Mielibyśmy wówczas do czynienia z dyrektorem oddelegowanym przez organizatora do spełnienia szczególnej misji. A tak, mamy zwycięzcę konkursu, w którym dla opinii publicznej nie jest wiadomym nawet z kim rywalizował. Toż to swoisty paradoks. Dla mnie – zupełnie niezrozumiałe zachowanie.

Nie obrażając nowej pani dyrektora, to mniej więcej wygląda tak, jakby ktoś wybrał za najprzystojniejszego Polaka premiera Tuska, nie powiadamiając przy tym opinii publicznej, że pozostałymi przystojniakami biorącymi udział w konkursie byli: Giertych, Oleksy i Palikot. Czy faktycznie, jest co ukrywać przy bocheńskim konkursie? Czy mieszkańcy Bochni nie są wariaci tego, aby przekazać im, jakie wizje dotyczące naszej lokalnej kultury mieli poszczególni kandydaci?

Zirytował mnie ten konkurs także z innego powodu. Nie wiem, czy Państwo się ze mną zgodzicie, ale moim zdaniem, pewne osoby w składzie komisji konkursowej zupełnie do tego towarzystwa nie pasowały. Jeszcze mogę jakoś zrozumieć, że w przedbiegach reprezentował burmistrza jego zastępca, choć trudno Tomasza Przybyłę uznać za specja od kultury bocheńskiej, zwłaszcza, że na palcach jednej ręki można policzyć lokalne wydarzenia kulturalne, w których raczył uczestniczyć. Ale powierzenie roli oceniającego byłemu dyrektorowi MDK – Krzysztofowi Pławeckiemu zakrawa już na niezłą farsę. Tym bardziej, że o sposobach i jakości zarządzania tą instytucją przez wyżej wymienionego panowie burmistrzowie co nieco powinni wiedzieć... I właśnie z tych powodów ten konkurs uważam za – co najmniej – dziwny.

A tak w ogóle. Dziwny jest ten świat. Za chwilę święta Bożego Narodzenia. Mnóstwo zakrapianych „opłatków”, szal przedświątecznych zakupów, kolejki przed konfesjonalami i „pękające w szwach” kościoły w czasie Pasterki, tłumy oddających pokłon Bożej Dziecinie przy tradycyjnych szopkach. No właśnie. Czy aby mający świadomość: co świętują i komu oddają cześć? Jakoś trudno w to uwierzyć, kiedy na co dzień pełno wokół nas szyderstwa z księży, Kościoła i samego Pana Boga. Czy jeszcze można wierzyć, że ludzi dobrej woli jest więcej? Ja wierzę. A wiara czyni cuda!

Wesołych Świąt!

E. Kolanko

Co to jest autostrada?

odpowiadają 6-latki
z Przedszkola nr 6 w Bochni



Dominika: Autostrada to jest coś takiego, że cztery samochody mogą przejechać obok siebie.



Kasia: Na autostradzie nie wolno się zatrzymywać i trzeba szybko jechać.

tam jest taki szlaban, że trzeba zapłacić, żeby się otworzyło. I mogą tam pracować koparki.



Rozalka: Autostrada to taka droga, gdzie dzieci nie mogą się odpinać.



Ola: Autostrada to jest taka droga, co można szybko jechać i jest tam dużo pasów dla samochodów.



Antosia: na autostradzie nie wolno się zatrzymywać i tam jest dużo wypadków.



Wiktoria: Autostrada to takie miejsce, gdzie jeździ dużo samochodów.



Wiktoria: Autostrada to jest taka droga, tam gdzie się jeździ szybko i jest dużo wypadków.



Karolina: Autostrada to jest takie miejsce, na którym jest dużo wypadków i jak jedno auto się zatrzyma, to potem auta, które są za autem, mogą się porozbijać.



Natalia: To jest takie miejsce, gdzie jeździ dużo samochodów i można zobaczyć ciężarówki.
oprac. Agata Jarzębowska



Julia: Autostrada to jest taka wielka droga, gdzie jeździ się samochodami.



Igor: Autostrada, mama mi mówiła, że jak się wjeżdża to



Przedszkole inne niż wszystkie

Grudniowy, mroźny poranek. Tupot małych, zaśnieżonych bucików na chodniku. Jeszcze parę kroków i drzwi wejściowe. Drobna rączka sięga do klamki. Uff, z wysiłkiem, ale to nic. Ważne, że samodzielnie.

Grudniowy poranek. Maluchy idą do przedszkola. Ale to przedszkole inne niż wszystkie. Takie zupełnie niezwykle, specjalne. Mieści się w bocheńskim Ośrodku Szkolno-Wychowawczym i uczęszcza tutaj zaledwie kilkanaścioro dzieci. Są tylko dwie sześciuosobowe grupy. Każdą opiekują się dwie panie – wychowawca i opiekun wspomagający.

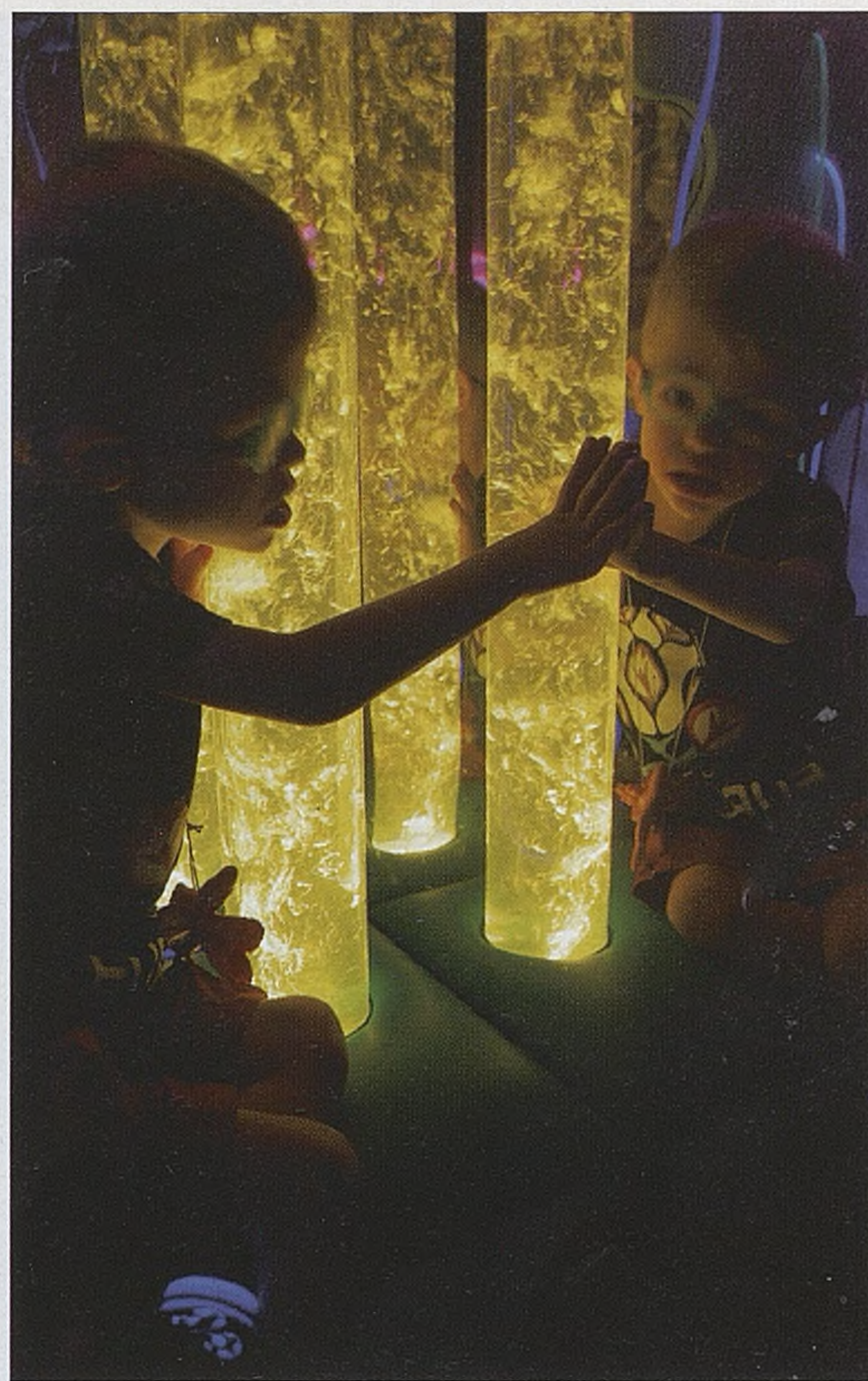
Sale, ich wyposażenie, a także łazienki – wszystko tutaj dostosowane jest do potrzeb i możliwości dzieci. Wszystko po to, by maluchom było tu łatwiej. Bo w życiu mają po prostu trudno. Do tej placówki trafiają dzieci, które przeżyły już wiele – był strach, ból, lzy rodziców, bezustanne próby radzenia sobie z każdym kolejnym dniem, z rzeczywistością. Bo to miejsce przeznaczone jest dla dzieci

z upośledzeniem umysłowym w stopniu umiarkowanym i znacznym, z niepełnosprawnościami sprzężonymi i autyzmem.

– *Do naszego przedszkola mogą uczęszczać dzieci w wieku od 3 do 10 lat. Przyjęcie następuje na podstawie orzeczenia o potrzebie kształcenia specjalnego oraz złożenia pisemnego wniosku przez rodziców (prawnych opiekunów) dziecka* – mówi dyrektor SOSW w Bochni Teresa Jaszczyńska. – *Dla każdego dziecka zespół nauczycieli uczących w przedszkolu opracowuje Indywidualny Program Edukacyjno-Terapeutyczny, w oparciu o zalecenia zawarte w orzeczeniu o potrzebie kształcenia specjalnego, informacje uzyskane od rodziców oraz obserwację dziecka.*

Potem, już w małych, kilkusobowych grupach, prowadzi-

ne są najróżniejsze zajęcia: plastyczne, muzyczne, czytelnicze, kulinarne, gry i zabawy oraz zajęcia z wykorzystaniem środków audiowizualnych. Dzieci mają też możliwość korzystania z zajęć w Sali Doświadczenia Świata (na zdjęciu powyżej) – zupełnie niezwykle miejscu, umożliwiającym tak potrzebną chorym dzieciom stymulację wielozmysłową. Podczas zajęć szczególnie zwracana jest uwaga na rozwijanie samodzielności i samoobsługi, nawyków higieny i czystości. Tak naprawdę głównym zadaniem tego



przedszkola jest wprowadzenie dzieci w otaczający świat, aby mogły stać się uczestnikami życia społecznego na miarę swoich możliwości. Zajęcia organizowane są w taki sposób, aby ułatwić im dostosowanie się w przyszłości do wymagań podczas edukacji szkolnej. Obok codziennej pracy w grupach prowadzone są zajęcia z religii, fizjoterapii, psychoterapii, terapii logopedycznej, terapii pedagogicznej, integracji sensorycznej, zajęcia rewalidacyjne kształtujące umiejętności porozumiewania się oraz muzykoterapia. Dzieci z chęcią uczestniczą w różnorodnych imprezach, a nawet przygotowują występy teatralne. Każdy dzień jest inny, każdy wypełniony pracą i zabawą pozwala akceptować siebie nawzajem i wierzyć, że spotkania z rzeczywistością nie muszą zawsze być bolesne.

Mroźne, grudniowe popołudnie. Przedszkolną salę opuszcza kolejny malec. Tupot małych nóżek zamyka następny dzień. Jutro tu wrócimy – tyle jeszcze jest do zrobienia...

as



Album Jana Matejki

Jan Matejko to bez wątpienia jeden z najwybitniejszych polskich malarzy, uważany za twórcę malarstwa historycznego. Związany całe życie z Krakowem, gdzie się urodził (1838), kształcił, wykładał – był dyrektorem krakowskiej Szkoły Sztuk Pięknych, i zmarł 1 listopada 1893 roku. Odbił liczne podróże zagraniczne, a w wieku niespełna trzydziestu lat był już powszechnie znany i uznawany w Europie, gdzie zdobywał liczne medale za wystawiane obrazy, otrzymał także wiele najwyższych odznaczeń w różnych krajach świata.

Był wychowawcą i nauczycielem wielu wybitnych polskich malarzy jak: Jacek Malczewski, Stanisław Wyspiański, Maurycy Gottlieb, Józef Mehoffer, Włodzimierz Tetmajer.

Artysta cieszył się niezwykle wysokim uznaniem w kraju, zarówno ze względu na swą działalność artystyczną jak i patriotyczną postawę, w 1878 roku Mikołaj Zybkiewicz – prezydent Krakowa,



Jan Matejko, *Stariczyk*, 1862

wręczył Janowi Matejce berło jako symbol duchowego panowania nad narodem w okresie bezkrólewia. Wyrazem uznania dla mistrza były także publikacje poświęcone artyście, które ukazały się za jego życia.

Jednym z takich wydawnictw był niezwykle album, który został wydany w Warszawie w 1876 roku nakładem Salomona Lewentala. Ukazano w nim praktycznie wszystkie dzieła Matejki, które ujrzały światło dzienne

przed tą datą. Obrazy artysty przedstawione zostały w technice drzeworytniczej, a co niezwykle, oprócz trzech wszystkie inne dzieła były rysowane na drzewie przez samego Matejkę.

Przedstawiamy reprodukcję



Ołtarz z obrazem św. Kingi namalowanym przez Władysława Rossowskiego wg. projektu Jana Matejki, 1890, kaplica św. Kingi w Bazylice św. Mikołaja w Bochni



Jan Matejko, *Święta Kinga*, 1892, Klasztor Sióstr Klarysek w Starym Sączu

PROMOCJA ŚWIĄTECZNA

Uwaga! Tylko do **15 stycznia 2013 roku** można zrobić piękny prezent swoim najbliższym i zamówić w redakcji Ziemi Bocheńskiej każdą książkę z serii Skarby kultury i literatury polskiej z 30% zniżką.

Zamawiamy poprzez:

e-mail redakcja@ziemiabochenska.pl

lub telefonicznie: 14/ 611 00 71.

RABAT
- 30%

Album Jana Matejko

208 stron, 24x33 cm, oprawa twarda, ekologiczna skóra.

Wydanie w podwójnej wersji językowej (j. polski, j. angielski).

Wszystkie egzemplarze numerowane, złożone brzegi kart.

Cena albumu: 250 zł + 5% VAT

Wydawca:

Prowincjonalna Oficyna Wydawnicza & Oficyna Wydawnicza Proszówki

32-700 Bochnia, Proszówki 4

tel./fax: 14/ 611 00 71, email: redakcja@ziemiabochenska.pl

Generalny dystrybutor:

PPUH VIKI 41-200 Sosnowiec, ul. Piłsudskiego 41

tel./fax: 32/ 292 02 22, email: wiki_sosnowiec@op.pl

tegoż Albumu Jana Matejki, wraz z współczesnymi mu opisami Kazimierza Władysława Wójcickiego, jako czwartą z kolei publikację w serii Skarby kultury i literatury polskiej. Warto zwrócić uwagę na oryginalną pisownię, ciekawe opisy, a przede wszystkim na niezwykle charakter dzieł Matejki

– wykonanych jako drzeworyty.

W drugiej części wydawnictwa przedstawiamy współcześnie wykonane reprodukcje dzieł Jana Matejki – wybierając do publikacji także te mniej znane oraz fotografie polichromii wykonanych według projektów Jana Matejki.

Piotr Skoczek



Sklepienie nawy z polichromią Jana Matejki,
Bazylika Mariacka w Krakowie



Jan Matejko, *Rejtan. Upadek Polski*, 1866

Wyróżnienie dla wójtów z Łapanowa i Lipnicy Murowanej

Po raz kolejny wójt gminy Łapanów Jan Kulig oraz wójt gminy Lipnica Murowana Tomasz Gromala znaleźli się wśród laureatów plebiscytu na „Najpopularniejszego Wójta Małopolski”. W konkursie organizowanym przez „Gazetę Krakowską” oraz Stowarzyszenie Gmin i Powiatów Małopolski mieszkańcy województwa małopolskiego wybierali najpopularniejszych gospodarzy miast i gmin.

Uroczyste podsumowanie plebiscytu odbyło się 20 listopada w Teatrze im. Juliusza Słowackiego w Krakowie. Wzięło w nim udział dziesięciu wójtów oraz pięciu burmistrzów, którzy w głosowaniu otrzymali największą liczbę głosów. Wśród nich znaleźli się wójtowie z Łapanowa i Lipnicy Murowanej. Laureaci od organizatorów otrzymali „witosowe kapelusze”, wręczane m.in. przez Wojciecha Kozaka – Wicemarszałka Województwa Małopolskiego oraz Kazimierza Barczyka – przewodniczącego Stowarzyszenia Gmin i Powiatów Małopolski.



W swoim przemówieniu wójt Kulig podziękował radnym, sołtysom, pracownikom Urzędu Gminy oraz wszystkim mieszkańcom za ich ogromne zaangażowanie i pracę na rzecz rozwoju gminy. Podkreślił, że bez wspólnych działań i dobrej współpracy nie byłoby tego

sukcesu. Na koniec podziękował wszystkim tym, którzy w plebiscycie oddali głos na jego osobę oraz zapewnił, że to wyróżnienie stanie się dla niego mobilizacją do jeszcze cięższej i intensywniejszej pracy na rzecz rozwoju gminy Łapanów oraz poprawy życia jej mieszkańców.

Wójt Gromala, odbierając wyróżnienie, powiedział:

– Składam serdeczne podziękowania tym, którzy pracują na sukces gminy Lipnica Murowana, dzięki czemu takie zaszczytne wyróżnienia mogą trafiać

w nasze progi. Wszystkim tym, którzy na co dzień wypełniają swoje obowiązki służbowe, jak i radnym oraz sprzymierzeńcom lipnickiego samorządu, bez których realizacja licznych przedsięwzięć oraz skuteczne sięganie po zewnętrzne środki nie byłoby możliwe, należą się szczególne słowa uznania.

Uroczystość uświetnili trębacz z Parafialno-Gminnej Orkiestry Dętej Sobolów, którzy każdemu z laureatów odegrali tradycyjne fanfary.

Mirosław Drożdż
Zdjęcia: Damian Tolek

REKLAMA

**Radosnych i pogodnych
Świąt Bożego Narodzenia
oraz spełnienia marzeń
w nadchodzącym
Nowym Roku
wszystkim swoim
odbiorcom
i pracownikom**

życzy

**Zarząd Miejskiego
Przedsiębiorstwa
Wodociągów
i Kanalizacji w Bochni**

REKLAMA

BIURO TŁUMACZEŃ

język angielski
tłumacz przysięgły
mgr Joanna Świerczek
– Min.Spr. TP/1957/05
Bochnia, ul. Kazimierza Wielkiego 11
tel. 14/ 612 52 55; kom. 606 320 158
e-mail: jswierczek@go2.pl

język niemiecki
tłumacz przysięgły
mgr Aneta Cichoń
– Min.Spr. TP/1922/05
Bochnia, ul. Floris 8
tel. 14/ 611 86 08; kom. 601 559 868
e-mail: jet-computer@kki.krakow.pl

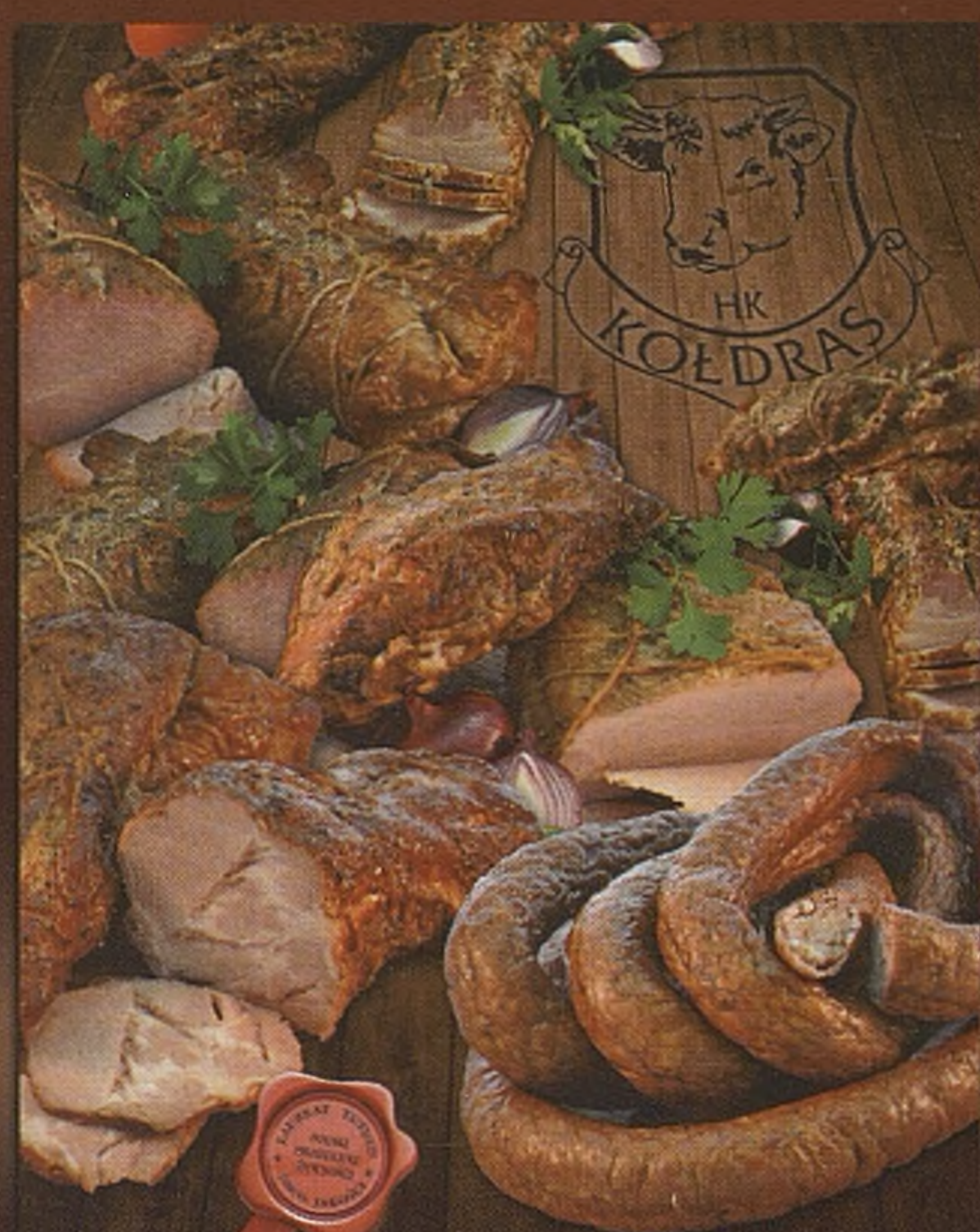
**CZŁONKINIE TTEPIS: TOWARZYSTWA TŁUMACZY
PRZYSIĘGLYCH I SPECJALISTYCZNYCH**

* tłumaczenia dokumentów zaświadczone przez tłumacza przysięgłego
* tłumaczenia tekstów o różnorodnej tematyce
* gwarancja najwyższej jakości i terminowości wykonania poparta wieloletnią praktyką i doświadczeniem zawodowym tłumaczy



*Aby dni powszednie
przynosiły radość,
a Święta napętniały spokojem.
Ciepłych, radosnych i rodzinnych
Świąt Bożego Narodzenia,
obfitego stołu
i wszelkiej pomyślności
wszystkim swoim obecnym
i przyszłym Klientom*

*życzą
pracownicy i właściciele
Zakładu Przetwórstwa Mięsnego
"AH Kołdrasowie"
Stacji Paliw "Tankownia"
oraz "Gospody nad Rabą"*



Tradycyjnie najwyższa jakość ...



Nagroda im. Orkana dla Adama Migdała

Adam Migdał – ludowy artysta z Brzeźnicy został jednym z laureatów tegorocznej Nagrody im. Władysława Orkana. Kapituła X edycji tej nagrody, promującej twórców działających na wsi i w mniejszych miejscowościach, wyróżniła Adama Migdała „za wybitne osiągnięcia w dziedzinie rzeźby ludowej oraz propagowanie kultury i sztuki Ziemi Bocheńskiej”. Uroczysta gala z udziałem wicemarszałka Sejmu – Eugeniusza Grzeszczaka odbyła się w Bieżuniu na Mazowszu.

Adam Migdał jest artystą samoukiem. Urodził się w 1930 roku, a tworzyć zaczął dopiero w 1982 roku. Pierwszą figurką była wyrzeźbiona z lipowego klocka Matka Boska.

Tworzy wyłącznie w drewnie: lipie, brzozie, dębie, iwie. Wykonuje prace o tematyce religijnej: miniaturki kościołków, pasyjki, a także figurki Jezusa Frasobliwego. Oprócz nich artysta tworzy dzieła o charakterze świeckim i historycznym.

Najpierw wykonywał prace małych rozmiarów: miniaturki obiektów sakralnych i postaci. Później powstawały płaskorzeźby, które stanowią większość jego dorobku. Największym dziełem artysty z Brzeźnicy jest cykl 44 płaskorzeźb królów i książąt polskich według wzoru Jana Matejki. Został on publicznie zaprezentowany w 2003 roku w bocheńskim oddziale Kra-

kowskiego Banku Spółdzielczego.

Trzecia grupa to rzeźby duże. Naturalnej wielkości figury władców, świętych, a także zwykłych ludzi. Wydlubane w wielkich pniach, usytuowane są w plenerze. Możemy podziwiać m.in.: Kazimierza Wielkiego, Królową Jadwigę, Władysława Jagiełłę, św. Kingę, a nawet samą postać Adama Migdała z dłutem w ręku. W 2004 roku artysta podarował Muzeum im. Stanisława Fischera w Bochni rzeźbę św. Mikołaja.

29 września 2005 roku spełniło się jedno z marzeń artysty,



■ Adam Migdał (z lewej) otrzymuje gratulacje od wicemarszałka Sejmu Eugeniusza Grzeszczaka.

powstała jego własna galeria. Mieści się ona przy domu artysty w Brzeźnicy. Galerię odwiedzają przede wszystkim dzieci i młodzież z gminy Bochnia, miasta Bochni, ale także wycieczki z sąsiednich powiatów. Artysta poza prezentowaniem swoich dzieł, przekazuje młodym ludziom najważniejsze fakty z historii Polski, uczy ich patriotyzmu i miłości do sztuki.

mta

REKLAMA

Adres: 32-700 Bochnia
ul. Kazimierza Wlk.18

ARCHIDOM
BIURO PROJEKTÓW I NIERUCHOMOŚCI

tel/fax: 14/611-93-10
www.archidom.pl

NIERUCHOMOŚCI NA SPRZEDAŻ (Bochnia i okolice)



ŁOMNA 30m²,
dz.1,37h-85.000zł.



ŁAPCZYCA 70m²,
dz.10ar -86.000zł.



KRZECZÓW 70m²,
dz.7ar -179.000zł.



BRZEZIE 200m²,
dz.6ar -250.000zł.



Nieszkowice M
10a -40.000zł.



Borówna
35a -50.000zł.



Łomna
17a-53.000zł.



STARY WIŚNICZ
120m² -370.000zł.



ISPINIA 140m²,
dz.15ar-360.000zł.



BOCHNIA 100m²,
dz.10ar-419.000zł.



BOCHNIA 250m²,
dz.10ar-559.000zł.



Buczyna
47a -70.000zł.



N. Wiśnicz
10a-79.000zł.



Siedlec
17a-89.000zł.

OSIEDLE WYGODA
ostatni blok oddany do użytkowania!
Gotowe mieszkania!



**OSIEDLE
ZIELONE WZGÓRZE**
www.mieszkania.bochnia.pl



USŁUGI PROJEKTOWE:

PROJEKTY TYPOWE: SPRZEDAŻ, ADAPTACJE ;
PROJEKTY AUTORSKIE: BUDYNKI PRZEMYSŁOWE,
BUDYNKI USŁUGOWO-HANDLOWE,
BUDYNKI UŻYTECZNOŚCI-PUBLICZNEJ,
BUDYNKI WIELORODZINNE, BUDYNKI
JEDNORODZINNE, ZESPOŁY REKREACYJNO-
WYPOCZYNKOWE ; WNĘTRZA



Koncert w Krzyżanowicach

W środę 5 grudnia zabytkowy kościółek pod wezwaniem św. Joachima w Krzyżanowicach gościł młodych muzyków z Polski i Ukrainy. Odbył się tu koncert w ramach ukraińsko-polskich warsztatów muzycznych „Na Strunach”. Wystąpili uczniowie Dziecięcej Szkoły Muzycznej z Kamieńca Podolskiego oraz uczniowie Państwowej Szkoły Muzycznej I stopnia w Bochni. Zaprezentowano ciekawy program artystyczny, w którym dominowały utwory kompozytorów polskich m.in. Fryderyka Chopina. Szczególnym

zainteresowaniem cieszyły się utwory zagrane na tradycyjnych instrumentach ukraińskich bandurach oraz solowy śpiew młodej dziewczynki z Ukrainy. Całość koncertu poprowadził Krzysztof Krawczyk dyrektor PSM w Bochni.

Imprezę zorganizowała gmina Bochnia, bocheńska szkoła muzyczna i parafia św. Joachima w Krzyżanowicach.

Na zakończenie koncertu każdy z uczestników otrzymał prezent, który wcześniej św. Mikołaj zostawił w kościele.

PS



REKLAMA

Metalspaw - Proszówki 162 tel. 14 611 03 88

**materiały instalacyjne
w cenach hurtowych**



**TECHNIKA GRZEWcza
I SANITARNA**

kotły węglowe, miałowe na pelet i owies
uniwersalne ślimakowe, tłokowe, rynnowe
kotły gazowe atmosferyczne, turbo
i kondensacyjne
pompy cyrkulacyjne, hydroforowe
i głębinowe
grzejniki stalowe, aluminiowe,
łazienkowe
rury miedziane, warstwowe pex, pp, pe
zawory kulowe, grzejnikowe,
termostatyczne, strefowe,
oraz 1000 innych drobiazgów



REKLAMA

Bochnia, ul. Partyzantów 17
tel. kom. 510 993 544
tel. 14 611 15 74

skype:
karolinar69
leonard3900

www.leonard-bochnia.pl

KUPON RABATOWY



Rajdowo na rynku

To była prawdziwa uczta dla fanów sportów motorowych. W niedzielę 25 listopada na bocheńskim rynku odbyła się prezentacja rodzimych załóg rajdowych, które właśnie zakończyły sezon startowy.

Przed licznie zgromadzoną publicznością stawili się: bracia

Michał i Grzegorz Bębenek – wicemistrzowie Polski w Rajdach Samochodowych 2012, Sławomir Kurdyś i Michał Kasina, Wiesław Ingram i Krzysztof Janik oraz załoga: Mateusz Kubat i Grzegorz Dachowski.

Każda z ekip dała pokaz swoich rajdowych umiejętności

kręcąc bączki wokół pomnika Kazimierza Wielkiego. Byli też szczęśliwcy, którzy mieli okazję usiąść na fotelu pilota obok Michała Bębena. Pierwszym z nich był burmistrz Bochni Stefan Kolawiński, a także zwycięzca facebookowego konkursu Dawid Dziedzic.

Wszystkie bocheńskie załogi otrzymały z rąk burmistrza adresy z podziękowaniami za promocję miasta w Polsce oraz pamiątkowe statuetki z soli. Fani czterech kółek natomiast mogli liczyć na autografy oraz pamiątkowe zdjęcia z rajdowcami. Nieliczni mogli też zasiąść w wyścigowych samochodach i choć przez chwilę poczuć się jak mistrzowie kierownicy.

kaz

Kolejna promocja na basenie

Działająca od 12 lat kryta pływalnia w Proszówkach wprowadziła nowe promocje dla swoich klientów.

W cenie biletu mieścić się będzie korzystanie z sauny fińskiej oraz sauny typu infrared. Dotychczas wejście do saun kosztowało odpowiednio 50 gr/minutę (fińska) i 30 gr/minutę (infrared). Należy też przypomnieć, że pływalnia w Proszówkach posiada dwa baseny i zjeżdżalnię rurową oraz duże, wygodne jacuzzi.

– *Od 7 lat w obiekcie działają kolektory słoneczne (106 sztuk) i pompy ciepła, co sprawia, że klienci podkreślają, iż woda w basenach jest bardzo ciepła, nawet w okresach największych mrozów. Nie dość, że od roku cena biletów pozostaje bez zmian, to jeszcze od 15 listopada wprowadziliśmy atrakcję, istotną ze względów leczniczych i relaksacyjnych, możliwość korzystania z sauny – mówi Jerzy Lysy, wójt gminy Bochnia.*

Teraz z basenów i saun przez cały tydzień, również w weekendy, można będzie skorzystać jedynie za 7,50 zł (cena biletu wejścia na basen dla dorosłych, na 1 godzinę), 5 zł (studenci) i 3,50 zł (młodzież szkolna). Sauny są czynne od godz. 17.00 do 21.00. Można skorzystać też z oferty zakupu kartonów, z terminem ważności do 3 miesięcy i rabatem nawet do 30%.



**KRYTA
PŁYWALNIA
W PROSZÓWKACH**

Proszówki 365, tel.: 014/611 04 45, fax: 611 08 32



**U NAS
NAJTANIEJ !!!**

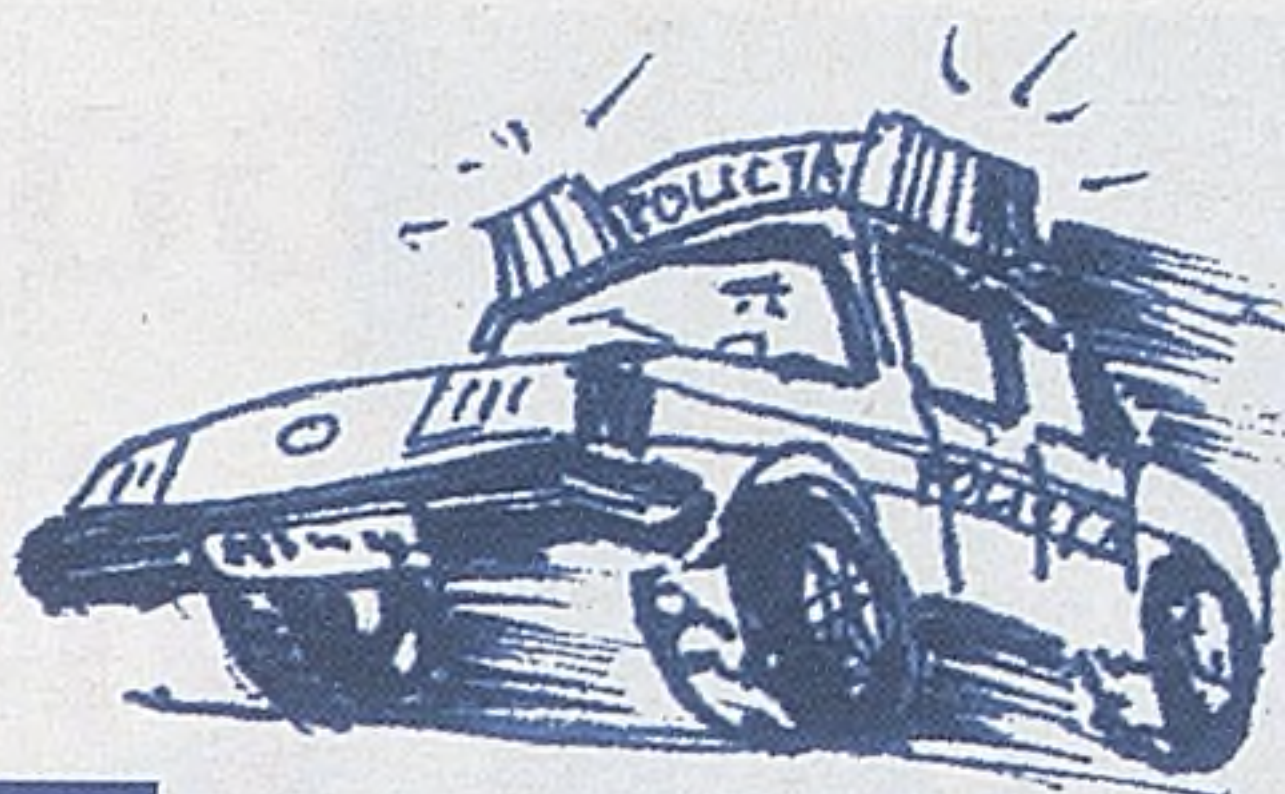
www.proszowki-basen.pl



**JEDYNA W MAŁOPOLSCE PŁYWALNIA
OGRZEWANA ENERGIA SŁOŃCA**

czynne 7 dni w tygodniu od godz. 10 do 22

Kronika policyjna



Włamania i kradzieże

Cikowice, 28.10. ok. godziny 21.00 patrol policji zwrócił uwagę na dwóch mężczyzn. Podczas ich legitymowania policjanci wyczuli olej napędowy, którym pachnieli podejrzani. Ponieważ znajdowali się niedaleko maszyn budowlanych, a zdarzały się już przypadki kradzieży paliwa ze zbiorników, funkcjonariusze zdecydowali zatrzymać 26-latkę z Krakowa i 17-latkę z Łysokań. Okazało się, że nie działali oni sami. Niedaleko zaparkowany był samochód marki Volkswagen, a którym siedziała 22-letnia siostra młodszego mężczyzny. W bagażniku samochodu znaleziono pojemniki służące do transportu ON. Dochodzenie ujawniło, że dokonali oni już sześciu napadów na maszyny budowlane znajdujące się na terenie powiatu Bocheńskiego i Wielickiego, kradnąc przy tym około 400 litrów oleju napędowego. Cała trójka przyznała się do postawionych im zarzutów. Policjanci sprawdzają, czy nie mają na swoim koncie także innych przestępstw. Kradzież

z włamaniem grozi karą pozbawienia wolności od roku do 10 lat.

Bochnia, 01.11. nieznani sprawcy wykorzystując nieobecność domowników, dokonali włamań do dwóch domów jednorodzinnych. W obu przypadkach włamywacze weszli do środka oknem i po przeszukaniu mieszkania ukradli złotą biżuterię, laptopy, pieniądze, aparat fotograficzny oraz dokumenty. Jeden z poszkodowanych wycenił straty na 15 700 zł, drugi nie był w stanie ocenić wysokości strat.

Wypadki i kolizje drogowe

Bochnia, 30.10. na ul. Wiśnickiej około godziny 15.00 w stojące na światłach samochody z impetem wjechał Volkswagen Passat. Siła uderzenia była tak duża, że samochody po kolei zaczęły na siebie wpadać. Najbardziej uszkodzone były stojące z tyłu, Ford i Renault. Stojące dalej Honda i Chevrolet nie ucierpiały bardzo w wyniku kolizji i kierowcy mogli pojechać dalej. W wyniku zdarzenia nikt nie ucierpiał.

„Prezent” dla piratów drogowych



Policjanci Wydziału Drogowego KPP w Bochni otrzymali z KWP w Krakowie laserowy przyrząd do pomiaru prędkości ULTRA LYTE. Miernik ten został zakupiony ze środków współfinansowanych przez Unię Europejską. Pomiar prędkości może być prowadzony z odległości 1 km w zakresie od 0 – 320 km/h przy temperaturze od – 30 do 60 stopni Celsjusza.

Rajbrot, 04.11. około godziny 13.30 19-letni kierowca Seata Toledo stracił panowanie nad samochodem i wpadł do rzeki. Zarówno on, jak i jego 19 letni pasażer trafili do szpitala ze wstrząsem mózgu, kierowca ma także złamany nadgarstek.

Bochnia, 14.11. około godziny 15.50 na ul. Legionów Polskich 34-letni kierowca z Łapczycy potrafił kobietę przechodzącą przez jedną w oznakowanym miejscu. Kierowca Renault 19 był kompletnie pijany, badanie alkomatem wykazało 1,7 promila w wydychanym powietrzu, i zaatakował policjantów gazem pieprzowym. Potracona kobieta doznała obrażeń ciała i została przetransportowana do

bocheńskiego szpitala. Sprawca wypadku został zatrzymany i osadzony w celi. Zostaną mu przedstawione zarzuty spowodowania wypadku, jazdy po pijanemu oraz napaści na funkcjonariuszy policji.

Nowy Wiśnicz, 18.11. około godziny 2.00 na ul. Adama Mickiewicza policjanci chcieli zatrzymać VW Golfa do rutynowej kontroli. Kierowca jednak zamiast się zatrzymać, wykonał nagły manewr zawracania i zderzył się z jadącym za nim samochodem tej samej marki. 22-letniemu mieszkańcowi Łazów nie udało się jednak uciec, został zatrzymany przez inny patrol drogówki. Okazało się, że mężczyzna nie posiadał uprawnień do prowa-

REKLAMA



ZAKŁAD POZYSKIWANIA SUROWCÓW

SURMETAL

tel. (014) 611 15 15, kom. 0 602 735 339

transport i wywóz
kontenerowy

**SKUPUJEMY ZŁOM STALOWY
I WSZYSTKIE INNE METALE**

- ✂ gospodarka surowcami i odpadami
- ✂ duży wybór złomu użytkowego
- ✂ spawanie i cięcie konstrukcji
- ✂ wywóz gruzów i odpadów



STACJA DEMONTAŻU POJAZDÓW

Tel. 014 614 50 40, ul. Za Szybem (MPEC)

- ✂ kasacja - złomowanie
- ✂ przyjmujemy wszystkie
- ✂ typy samochodów
- ✂ korzystne warunki

32-700 Bochnia
ul. 20 Stycznia 38 (MŁYNY)

PŁATNE GOTÓWKĄ!

TRANSPORT GRATIS!



■ Dąbrówka, Publiczna Szkoła Podstawowa wzięła udział w akcji „Odblaskowa Szkoła” organizowaną przez Komendę Wojewódzką Policji w Krakowie. Podczas dwumiesięcznej akcji uczniowie zapoznali się z zasadami bezpiecznego poruszania się po drogach, brali udział w Mini Turnieju Bezpieczeństwa Ruchu Drogowego, a także mieli możliwość wykazania się umiejętnościami jazdy w mobilnym miasteczku ruchu drogowego. 30.10 nastąpiło zakończenie i podsumowanie akcji.

dzenia samochodu. Sprawa zostanie skierowana do Sądu Grodzkiego.

Inne

Stary Wiśnicz, 16.11. W nocy z piątku na sobotę patrol policyjny zatrzymał dwóch nastolatków (15 i 16 lat), którzy niszczyli i wyrwali znaki dro-

gowe. Zatrzymanych odebrali rodzice, a policjanci po oszacowaniu strat złożą wnioski do Sądu Rodzinnego.

Bochnia, 28.11 ok. godziny 20.30 na terenie Plant Salinarnych, dwóch nietrzeźwych nastolatków bawiło się niszcząc znajdującą się tam altankę, tzn. grzybka. Przypadkowy świadek

zdarzenia zdecydował się poinformować o tym policję. Dzięki zgłoszeniu policjanci zatrzymali 16 i 18-latków, znanych już ze swoich wcześniejszych wybryków. Pełnoletni mężczyzna został zatrzymany i przesłuchany po

wytrzeźwieniu. Przyznał się do winy, grozi mu kara od 3 miesięcy do 5 lat pozbawienia wolności. Młodszy będzie odpowiadał przed Sądem Rodzinnym.

Cikowice, 03.12 ok. godziny 18.00 na peronie stacji PKP 24-letnia mieszkanka Krakowa wpadła pod koła pociągu, którym przyjechała. Wstępnie ustalono, że kobieta wysiadła z pociągu już po sygnale informującym o odjeździe pociągu. Zamykające się drzwi zatrzasnęły jej torebkę. Próbuąc ją wydostać biegła za ruszającym pociągiem. W pewnym momencie na ośnieżonym peronie poślizgnęła się i upadła tak niefortunnie, że koło pociągu zmiążdżyło jej nogę. Ranna kobieta została przewieziona do krakowskiego szpitala, gdzie przeprowadzono operację amputacji zmiążdżonej nogi tuż nad stopą. Torebka pasażerki została znaleziona na peronie, prawdopodobnie któremuś z pasażerów udało się otworzyć drzwi i uwolnić zatrzaśniętą torebkę.

oprac. Agata Jarzębowska

REKLAMA



**ROBOTY
ZIEMNE**

Bochnia
ul. Partyzantów 24e
tel. 14/ 611 17 45, 611 37 90

Wykonujemy:

- konstrukcje stalowe
- bramy
- ogrodzenia
- balustrady, bariery
- ślusarkę budowlaną
- ślusarkę aluminiową

Świadczymy usługi w zakresie:

- kompleksowej realizacji inwestycji budowlanych
- prac ziemnych
- malowania proszkowego
- cięcia, gięcia blach



**atrakcyjne ceny
robót
ziemnych**



REKLAMA

Rok założenia 1977

ZAKŁAD INSTALACJI SANITARNYCH I GAZOWYCH

PYCIĄK

Jerzy Pyciak – Proszówki 5
tel/fax. (014) 611 03 34, kom. 0604 46 34 69
e-mail: pyciak@wk.pl

Kompleksowe instalacje wewnętrzne

Przyłącza sieci:

- wodociągowych
- kanalizacyjnych
- gazowych

Nowoczesne systemy grzewcze



Policja podsumowała inwestycje

Podczas specjalnego spotkania, które odbyło się 26 listopada, bocheńska policja podsumowała inwestycje przeprowadzone w roku 2012. W uroczystości

wzięli udział przedstawiciele samorządów wspierających finansowo modernizację i remonty policji oraz szefowie firm, które wykonują remont.



Komendant Marek Rudnik podziękował wszystkim za wsparcie oraz wręczył zaproszonym gościom pamiątkowe grawery. Tegoroczne inwestycje objęły wymianę dachu w budynkach garażowo-warsztatowych oraz termomodernizację budynku wykonaną na ponad 1100 metrach kwadratowych. Zadbano także o polepszenie warunków pracy w głównym budynku policji: zmodernizowano infrastrukturę teleinformatyczną, czyli wyposażenie każdego stanowiska pracy w nowy sprzęt komputerowy, okablowanie strukturalne i serwerownię. Zakupiono nowe szafki, biurka, sprzęt warsztatowy oraz samochód marki Hyundai.

Agata Jarzębowska

Bezpieczne dzieci!



W dniach 22.10-26.10. w Zespole Szkół Gminnych w Proszówkach po raz kolejny odbył się tydzień w trosce o bezpieczeństwo, pod hasłem „Odpowiedzialność, a bezpieczeństwo”. Akcja ma za zadanie nauczyć i uświadomić najmłodszym jak ważna jest ostrożność w drodze do i ze szkoły, a także zachęcić uczniów do noszenia elementów odblaskowych.

REKLAMA

www.DACHOWKA.pl

pica
dura più di una vita

ROK ZAŁOŻENIA: 1991



BRZESKO, ul. Głowackiego 67
tel. 14/ 686 21 00, fax 663 40 50
tel. kom. 0606 77 84 19

KRAKÓW, ul. Niwy 21/2
(wjazd od ul. Kielkowskiego)
tel./fax 12/ 423 51 64, 656 25 01
tel. kom. 0606 77 84 18

ADRES REDAKCJI:

32-700 Bochnia, Proszówki 361
tel./fax: 14/ 611 00 71
redakcja@ziemiabochenska.pl
www.ziemiabochenska.pl

REDAKTOR NACZELNY:

Piotr Skoczek

ZESPÓŁ REDAKCYJNY:

Kazimierz Bukowiec, Monika Bukowiec, Karol Klima, Tadeusz Olszewski, Jan Paruch, Łucja Piątkowska, Agnieszka Skoczek, Iwona Świętek, Mariusz Totoś.

WYDAWCA:

Oficina Wydawnicza
Proszówki

32-700 Bochnia, Proszówki 361
tel./fax: 14/ 611 00 71

DRUK:

Drukarnia Kolejowa w Krakowie

SPONSORZY GAZETY:

Krakowski Bank Spółdzielczy, Podwyszyński, Archidom, Biuro Tłumaczeń, Skład Materiałów Budowlanych „Marka”, Mazbud, Jerzy Pyciak, Instal-Bud Śliwa, MMP, Granpol, Metalspaw, Firma Pogrzebowa NOWAK, Zakład pozyskiwania surowców Surmetal, Leonard, WSE Bochnia, Producent stolarki DOOR, Centrum Techniki Biurowej Wirtech, Centrum Korekcji Wzroku, Specjalistka Stomatologiczna Emident.

Redakcja nie zwraca materiałów niezamówionych i zastrzega sobie prawo do skracania tekstów. Nie ponosi też odpowiedzialności za treść ogłoszeń i reklam.

Projekty graficzne reklam są wyłączną własnością redakcji, dlatego mogą być wykorzystane tylko za jej pisemną zgodą.

Numer zamknięto
10 grudnia 2012 roku

Horoskop

BARAN

O ile do końca roku raczej możesz liczyć na spokojny czas, o tyle po Nowym Roku – spotkania, szkolenia, wyjazdy, nauka... to Cię prawie w całości pochłonie. Być może pojawi się ciekawa propozycja niekoniecznie zawodowa, której realizacja pomoże Ci zwiększyć zasobność portfela. Nie podejmuj jednak pochopnych decyzji. Dużo rozmawiaj z bliskimi.

BYK

Wykorzystaj najbliższy czas na twórcze pomysły. Na pewno przydadzą się podczas świątecznego strojenia domu. Bożonarodzeniowe spotkania z rodziną i przyjaciółmi pozwolą na Ci na nowe spojrzenie na świat i staną się motorem napędowym dla nowych pomysłów. Oczywiście nie ominą Cię twórcze frustracje, ale i z nimi dasz sobie radę.

BLIŹNIĘTA

Dzięki korzystnym wpływom ciał niebieskich budzisz zaufanie i sympatię. Wykorzystaj te atuty w nawiązywaniu zawodowych kontaktów albo w poszukiwaniu pracy. Przed Tobą bowiem bardzo korzystny czas dla kariery zawodowej i naukowej. Niemal wszystko za co się weźmiesz będzie przynosić realne korzyści. Zadbaj też o swoje zdrowie i zrób niezbędne badania.

RAK

Jeśli będziesz narzekał na złe samopoczucie, przyczyną tej dolegliwości mogą okazać się złe emocje. Świąteczny czas to doskonały okres aby je nieco ostudzić. Spokojnie zastanów się, czy aby niektóre znajomości nie działają na Ciebie zbyt toksycznie. Może warto zakończyć współpracę z tymi, którzy tylko wykorzystują Twój zapał do pracy i Twoją energię. Czas na zmiany.

LEW

Czeka Cię wspaniała przygoda w kręgu nowo poznanych ludzi. Większość spraw ułoży się po twojej myśli, a szczęście w życiu osobistym będzie Ci sprzyjać na każdym kroku. Po Nowym Roku będziesz musiał zmierzyć się z realizacją nowego projektu, przez co poczujesz się doceniony i spełniony. To będzie Twoja szansa na osiągnięcie finansowego spokoju na najbliższe miesiące.

PANNA

Nowy Rok to czas podejmowania nowych wyzwań, czas zmian. Tak będzie i w Twoim przypadku. Patrząc na Ciebie z przychylnością Merkury pomoże Ci bardzo wiele zmienić i to zaledwie w przeciągu jednego miesiąca. Tylko od Ciebie zależy czy wykorzystasz dany Ci czas dobrze. Jeśli nie jesteś pewna, skorzystaj z rady przyjaciela, który na Twoje poczynania spogląda z dystansem.

WAGA

Korzystaj z radosnego czasu Bożego Narodzenia, gdyż tuż po nich czeka Cię prawdziwie burzliwy czas. Może upłynąć wiele wody w Wiśle zanim wszystko od nowa poukładasz. Jakaś osoba może spowodować niezłe zamieszanie w Twoim życiu uczuciowym. W pracy zaś do połowy stycznia czekają Cię tzw. jałowe dni. Ale za to później Twoje życie zawodowe nabierze nowych kolorów.

SKORPION

Skorpiony znajdują się teraz pod wpływem dwóch różnych sił. Z jednej strony ciała niebieskie będą skłaniać Cię do czynienia podsumowań, z drugiej zaś wpływać będą na wybujałe pragnienia. Ty natomiast postaraj się, choć nie będzie to łatwe, skupić się na rzeczach ważnych i aktualnych i nie wybiegać zbyt daleko w przyszłość, bo nie warto. Póki co ciesz się nadchodzącymi świętami.

STRZELEC

Kariera zawodowa i miłość będą dla Ciebie jednakowo ważne i absorbujące. I w obu możesz triumfować. Przed Tobą jednak sporo obowiązków, z którymi najlepiej uporać się jeszcze w starym roku. Z daleka omijaj osoby plotkujące, które źle działają na twoją psychikę. Gwiazdy dadzą Ci szansę przeżycia ożywienia uczuć w swoim związku. Wykorzystaj to!

KOZIOROŻEC

W najbliższym czasie planety będą raczej pomagać niż cokolwiek utrudniać. Bez względu na to kierować się musisz przede wszystkim swoją wewnętrzną mądrością. U wielu Koziorożców wraz Nowym Rokiem obudzi się duch przedsiębiorczości, co pozwoli ustabilizować Waszą materialną sytuację. Czekają Was też wiele podróży, zabaw i przygód.

WODNIK

Wpływ naszej dziennej gwiazdy sprawi, że wielu działających do tej pory raptownie Wodników zmieni swoje podejście do życia. Wszystkie zaś osoby spod tego znaku zapragną życia w harmonii i spokoju, co dobrze wpłynie na ułożenie relacji z najbliższymi oraz zapowiada powodzenie w sprawach zawodowych. Wodniki dostaną też szansę rozwinięcia swojej kreatywności.

RYBY

Wydawać by się mogło, że na zakończenie tego roku czekałeś od dawna. Spójrz na swoje życie z prawdziwą nadzieją. Pierwsze dni nowego roku przyniosą Ci wiele zmian i to zmian na lepsze. Wpłynie to zapewne na Twoje decyzje, dzięki którym na wiosnę na prawdę odżyjesz. Pamiętaj, że nie tylko praca jest ważna i nie zapominaj o rodzinie i sprawach domowych.

*Zbliżają się jedyne dni w roku,
kiedy chcielibyśmy zatrzymać czas,
by nasycić się jego spokojem,
prawdą i ciepłem.*

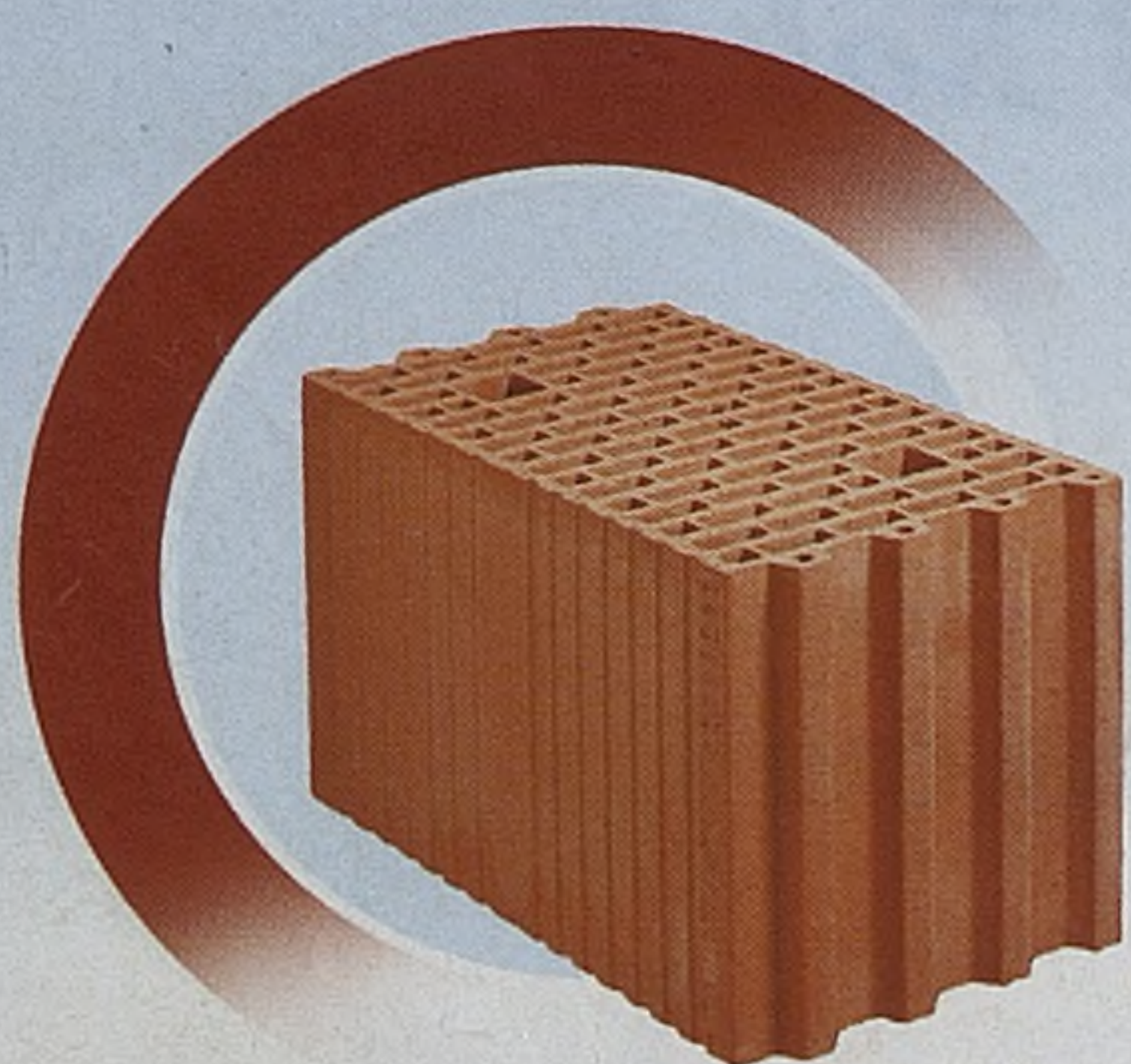
*Wszystkim czytelnikom Ziemi Bocheńskiej,
życzymy, aby klimat nadchodzących
Świąt Bożego Narodzenia
wypełnił cały Nowy 2013 Rok.*

GRAN-POL S.C.
SYSTEMY DOCIEPLEŃ BUDYNKÓW



Bochnia
ul. Brzeska 36
tel. 14/ 611 33 44

LETNIE OKAZJE W ZASIĘGU RĘKI



 **POROTHERM**



 **Wienerberger**
Building Value

MARKET



MRÓWKA

Bochnia, ul. Partyzantów 27

Zaprasza w godz. 7.00 - 17.00
Sobota od 7.00 do 14.00

Zapraszamy do naszych składów budowlanych

LIPNICA MUROWANA, tel. 014/613 00 72

KRAKÓW, ul. Skotnicka 211, tel. 012/268 70 20/21

BOCHNIA, ul. Partyzantów 27, tel. 014/611 30 09

NOWY WIŚNICZ, ul. Sienkiewicza 1, tel. 014/612 84 05 **Pamiętaj - Marka jest blisko!**



MATERIAŁY BUDOWLANE W PEŁNYM ASORTYMENCIE